

# Ganz schön gebildet Assez éduqué

Fokus: Abschlussarbeiten / Focus : Mémoires de fin d'études

Und: Weiterbildung am Kongress / Et : Formation continue au Congrès



S B D | S S B



## Raumplanung SBD/ Aménagement intérieur



Fokus: Abschlussarbeiten

Focus: Mémoires de fin d'études

5

Masterarbeit: Interne Bibliotheken

6

Bachelorarbeit:

Kooperationen öffentlicher Bibliotheken

7

Travail de bachelor :

Se réinventer à la bibliothèque BAA

8

Travail de bachelor :

Veille communautaire

9

Travail de bachelor : DuraLab

10

Neue I+D-Fachleute /

Agente:s en information documentaire

12

Zertifikate Bibliosuisse

Magazin

Magazine

14

Interkulturelle Bibliotheksarbeit /

Travail interculturel en bibliothèque

16

Zusammenlegung von interkulturellen  
und öffentlichen Bibliotheken

17

Fermeture d'Alliance Sud Infodoc

18

Now Open (Library)

20

Buchrezension

21

Ein Bücherhaus auf der Kinderbaustelle  
in Buchs

22

Vortragsreihe über

Hochschulbibliotheken im 21. Jahrhundert

23

Personen / Personalités

Verband

Association

25

Bibliotheksforum

26

Schweizer Bibliothekskongress

29

Congrès des bibliothèques suisses

31

Congresso delle Biblioteche  
della Svizzera

33

Newcomer Inbound Programm am  
Kongress

34

Zertifikatspflicht in Bibliotheken /  
L'obligation de présenter un certificat  
COVID

36

Vernehmlassung zur  
Datenschutzverordnung

37

SGS filmt innovative Bibliotheken

38

Der Ethikkodex in der Praxis /  
La parole au Code d'éthique

39

BiblioWeekend

40

Neue Mitglieder

42

Meine Bibliothek: Felix Hüppi

43

Schweizer Erzählnacht  
Weiterbildungskurse und Verbandstermine

Titelbild: Konzentration am Schweizer Bibliothekskongress im Kursaal Bern (siehe Seiten 25-33) (Foto: Karl-Heinz Hug)  
Photo de couverture: Concentration lors du Congrès des bibliothèques suisses au Kursaal de Berne (voir pages 25-33) (Photo: Karl-Heinz Hug)

**IMPRESSUM**

Bibliosuisse INFO

3. Jahrgang / 3<sup>e</sup> année

Dezember 2021 / décembre 2021

ISSN 2624-8646

**Herausgeber / éditeur :**

Bibliosuisse, Blechemattstrasse 42, CH-5000 Aarau

Verantwortlich: Dr. iur. Hans Ulrich Locher, Geschäftsführer

062 823 19 38, info@bibliosuisse.ch, www.bibliosuisse.ch

**Redaktionskommission / commission de rédaction :**

Christophe Bezençon (chb, membre du comité, BCU Lausanne), Eliane Blumer (ebl, Vorstandsmitglied, EPFL Library Lausanne), Richard Lehner (rle, Vorstandsmitglied, Bibliothek Rorschach-Rorschacherberg), Katia Röthlin (kru, Beauftragte für Kommunikation Bibliosuisse), Thomas Röthlin (trö, freier Journalist), Aurélie Vieux (auv, Bibliothèque de l'Université de Genève, Division de l'information scientifique)

**Chefredaktorin / rédactrice en chef :**

Katia Röthlin

**Redaktion / rédaction :**

Röthlin & Röthlin, Kommunikation, Baden-Dättwil

**Gestaltung / graphisme :**

BurgerCasser, Ennetbaden

**Druckerei / imprimerie :**

Vogt-Schild Druck AG, Derendingen

**Mediendaten / données médias :**

4 Ausgaben jährlich / parution 4 fois par an

**Auflage / tirage : 2750 Ex.**

**Abonnement: CHF 75**

Für Mitglieder von Bibliosuisse gratis (im Jahresbeitrag enthalten) / gratuit pour les membres de Bibliosuisse (inclus dans la cotisation annuelle)

**Einzelnummer / prix par numéro : CHF 20 + Porto**

**Inserate / annonces :**

Geschäftsstelle Bibliosuisse / secrétariat Bibliosuisse

**Mediendaten / données médias :** www.bibliosuisse.ch

> Mitglieder / membres > Bibliosuisse INFO

**Copyright:**

Die Reproduktion von Beiträgen in gedruckter oder elektronischer Form ist mit Quellenvermerk gestattet.

La reproduction des articles sous forme imprimée ou électronique est autorisée avec une référence à la source.

**Redaktionsschluss / clôture de rédaction :**

1/22: 20. Januar 2022

2/22: 26. April 2022

3/22: 4. August 2022

4/22: 27. Oktober 2022

**Versandtermine / dates de parution :**

1/22: 4. März 2022

2/22: 10. Juni 2022

3/22: 16. September 2022

4/22: 9. Dezember 2022

# La formation comme vitrine d'une profession

## Ausbildung als Schaufenster für einen Beruf

Chères et chers membres,

C'est peut-être une idée en passe de devenir une tradition : le dernier numéro de l'année de Bibliosuisse INFO consacré aux travaux de diplômés de nos différentes filières de formation professionnelle. Cette année encore, nous avons le privilège de vous présenter un panorama de ce que nos écoles et cursus de formation proposent comme variété de thématiques abordées (voir pages 5–9). Non seulement, c'est une manière de montrer la vitalité de notre profession et de sa relève, mais également de mettre en avant les compétences développées dans notre système de formation basé sur les besoins concrets du terrain.

Cette richesse des travaux d'étudiant vient également confirmer le fait que le sujet de la formation professionnelle doit être au cœur du travail d'une association faitière comme Bibliosuisse. Elle doit agir pour garantir une lisibilité des voies de formation, une cohérence des cursus et un dialogue entre toutes les actrices et tous les acteurs. Sans cela, la fraîcheur apportée par ces nouveaux collègues pourrait se voir gaspillée par l'incapacité de la profession à se faire comprendre et à se vendre auprès de nos partenaires et employeurs. C'est donc symboliquement que ce numéro vient également clore une année passée sous le signe de la réflexion stratégique sur le positionnement de notre association vis-à-vis de la formation professionnelle et de ses parties prenantes.

Bibliosuisse est l'association de toutes les bibliothèques. Cette année, plus que jamais, elle a joué ce rôle en étant répondant de nos institutions auprès de l'OFSP pour la crise sanitaire et de l'OFS pour la révision de la statistique des bibliothèques, en lançant l'organisation d'un BiblioWeekend national, en menant la campagne Biblio2030 et en organisant – enfin ! – un congrès nous permettant à tous de nous retrouver et d'échanger (voir pages 25–33).

Un rôle faitier qui soutient la formation, un rôle faitier qui met en valeur une profession.

Liebe Mitglieder

Die Idee wird möglicherweise zur Tradition: Die letzte Ausgabe des Jahres von Bibliosuisse INFO ist den Abschlussarbeiten unserer verschiedenen Berufsausbildungen gewidmet. Auch dieses Jahr haben wir das Privileg, Ihnen einen Überblick über die Vielfalt der Themen zu geben, die unsere Hochschulen und Ausbildungsgänge anbieten (siehe Seiten 5–9). Dies ist nicht nur eine Möglichkeit, die Vitalität unseres Berufsstands und seines Nachwuchses zu zeigen, sondern auch die Kompetenzen hervorzuheben, die in unserem Ausbildungssystem auf der Grundlage des konkreten Bedarfs der Branche entwickelt wurden.



**Christophe Bezençon**  
Vorstandsmitglied  
Bibliosuisse  
membre du comité de  
Bibliosuisse

Diese Fülle an studentischen Arbeiten bestätigt auch die Tatsache, dass das Thema Berufsbildung im Zentrum der Arbeit eines Dachverbands wie Bibliosuisse stehen muss. Sie muss die Nachvollziehbarkeit der Ausbildungswege, die Kohärenz der Lehrpläne und den Dialog zwischen allen Akteur\*innen gewährleisten. Andernfalls könnte die Frische, die diese neuen Kolleg\*innen mitbringen, dadurch verloren gehen, dass der Berufsstand nicht in der Lage ist, sich begreiflich zu machen und sich bei unseren Partner\*innen und Arbeitgeber\*innen zu verkaufen. Es ist daher symbolisch, dass diese Ausgabe auch den Abschluss eines Jahres bildet, das im Zeichen strategischer Überlegungen zur Positionierung unseres Verbands in Bezug auf die Berufsbildung und seine Akteur\*innen stand.

Bibliosuisse ist der Verband aller Bibliotheken. In diesem Jahr hat er diese Rolle mehr denn je gespielt: indem er unsere Institutionen in Sachen Gesundheitskrise gegenüber dem BAG und bezüglich Revision der Bibliotheksstatistik gegenüber dem BFS vertrat; indem er die Organisation eines nationalen BiblioWeekends lancierte; indem er die Kampagne Biblio2030 anführte und indem er – endlich! – einen Kongress organisierte, an dem wir uns alle treffen und austauschen konnten (siehe Seiten 25–33).

Eine übergreifende Rolle, welche die Ausbildung unterstützt; eine übergreifende Rolle, die einem Beruf ein Gesicht gibt.



# QURIA® das LMS für die moderne Bibliothek

- **QURIA ist neu:**  
entwickelt für die Herausforderungen der digitalen Öffentlichen Bibliothek.
- **QURIA ist (zukunfts-)sicher:**  
von Axiell – dem europäischen Marktführer mit 35 Jahren LMS-Erfahrung.
- **QURIA ist global UND lokal:**  
aus der Cloud, jetzt schon live in Deutschland, der Schweiz, Schweden und Norwegen...
- **QURIA macht Spass:**  
100% responsiv! Das LMS in der Hosentasche, im Home-Office, in der OpenLibrary...

Wetten, dass Ihr LMS dagegen alt aussieht? Stellen Sie uns auf die Probe!

Auch die Winterthurer Bibliotheken wählen Quria!



● ● ● Lesen Sie mehr unter [www.axiell.com/de](http://www.axiell.com/de)

axiell



## VISIONEN FÜR IHRE BIBLIOTHEK DER ZUKUNFT

Ein modernes, intuitives Bibliothekserlebnis mit flexiblen Öffnungszeiten und zeitgemässen, digitalen Services für alle.

 bibliotheca®

[www.bibliotheca.com](http://www.bibliotheca.com) [info-ch@bibliotheca.com](mailto:info-ch@bibliotheca.com) [social media smartlibrariesD](#)

# Bibliotheksarbeit im Verborgenen

Über die Arbeit von internen Bibliotheken in Ämtern, Unternehmen und Vereinen ist bisher nur wenig bekannt. Der Autor bringt mit seiner Masterarbeit Licht ins Dunkel.

ANDREJ KILIAN, INFORMATIONSSPEZIALIST



Jede öffentliche oder private Institution benötigt für ihre Arbeit Information. Wenn diese Information regelmässig in Form von textbasierten Medien wie Büchern, Zeitschriften oder grauer Literatur auftritt, kann es zweckmässig sein, sie bibliothekarisch zu organisieren.

Die Masterarbeit *Interne Bibliotheken in der Deutschschweiz und in Liechtenstein* an der FH Graubünden geht von der Hypothese aus, dass diese Bibliotheken aufgrund des limitierten Nutzerkreises und der organisatorischen Abhängigkeit von einer Trägerorganisation anders funktionieren als öffentlich zugängliche Bibliotheken.

Der Begriff der internen Bibliothek wird zunächst durch Abgrenzung von verwandten Begriffen definiert. Nach einem Überblick über die Fach- und Forschungsliteratur werden die Ergebnisse einer Erhebung vorgestellt, an denen über 30 interne Bibliotheken im Untersuchungsgebiet teilgenommen haben.

## Interne Bibliotheken als Frühwarnsystem

Beim Überblick über die Literatur wird deutlich, dass interne Bibliotheken fast durchgängig als gefährdet angesehen werden. Insbesondere Unternehmensbibliotheken werden unmittelbar wirtschaftlich bewertet. Daher werden Zwänge, denen früher oder später die ganze Bibliothekswelt ausgeliefert ist, hier oft zuerst sichtbar.

In der Literatur werden als existenzsichernde Massnahmen ein ausgeprägter Dienstleistungscharakter, eine strikte Ausrichtung an den Zielen der Trägerorganisation sowie quantitative Leistungsnachweise, etwa in Form von Return-on-Investment-Analysen (ROI), vorgeschlagen. Diese Vorschläge werden in der Arbeit diskutiert.

## Täglicher Bedarf und tote Bestände

Bei der 2020 unter internen Bibliotheken durchgeführten Erhebung wurden unter anderem die organisatorische Einbettung, die personelle Ausstattung, die räumlichen Gegebenheiten, die Art der Katalogisierung, die Nutzungsweisen sowie die Wertschätzung der erbrachten Arbeit untersucht.

Bei der Auswertung zeigt sich, dass nicht-öffentliche Bibliotheksarbeit äusserst vielfältig ist. Es gibt professionell betriebene, gut ausgestattete und täglich genutzte Einrichtungen, die für die Arbeit ihrer Trägerorganisation unabdingbar sind. Dies ist häufig in Gerichten und Kanzleien sowie in grösseren Privatunternehmen der Fall. Andere Bibliotheken werden nebenher betrieben und haben eher historischen oder ideellen Wert. Im Extremfall sind auch eingelagerte Bestände auszumachen, die überhaupt nicht mehr genutzt werden.

» Die Arbeit wird in der Reihe Churer Schriften zur Informationswissenschaft im Open Access veröffentlicht.

## Bibliothèques internes

Dans son travail de master, l'auteur a analysé 30 bibliothèques dites internes (dans des bureaux, des entreprises et des associations) en Suisse et au Liechtenstein. Dans la littérature de recherche, ces bibliothèques sont considérées comme étant à risque car elles sont évaluées directement en termes économiques. Dans l'enquête menée, l'ancrage organisationnel, la dotation en personnel, les conditions spatiales, le type de catalogage, les modes d'utilisation ainsi que l'appréciation du travail effectué ont été examinés, entre autres. (red)

Die Bibliothek: Fitnesszentrum für den Geist.

Trainieren Sie Ihr Gedächtnis in der Bibliothek!

La bibliothèque : le fitness de vos méninges.

Entraînez votre cerveau à la bibliothèque !

# Zusammenarbeit zwischen öffentlichen Bibliotheken und anderen Institutionen

Eine Bachelorarbeit untersucht, wie aktuelle Kooperationen von öffentlichen Bibliotheken aussehen und ob Methoden und Instrumente aus der Fachliteratur in der Praxis Anwendung finden.

MELANIE MÜLLER

Kooperationen gelten in der Literatur als hilfreiches Instrument, um fehlende Ressourcen (z.B. finanzieller oder personeller Art) aufzufangen. Dies machen sich auch viele Bibliotheken zunutze. Wie die aktuelle Praxis bei Kooperationen konkret aussieht, bleibt aber oft im Dunkeln.

## Forschungsdesign und Vorgehen

Um etwas über die Kooperationspraxis von öffentlichen Bibliotheken zu erfahren, habe ich im Rahmen meiner Bachelorarbeit an der FH Graubünden Interviews mit der Stadtbibliothek Baden, den Kornhausbibliotheken Bern, der Bibliothek Herisau, der Stadtbibliothek Rapperswil-Jona, den Bibliotheken Schaffhausen und der Bibliothek Zug geführt. Zusätzlich durfte ich interne Kooperationsdokumente der Kornhausbibliotheken Bern und der Bibliothek Zug analysieren. Bei der Mehrheit der interviewten Bibliotheken handelt es sich um kooperationsfreudige und -aktive Bibliotheken, die eine beeindruckendes und vielfältiges Kooperationsportfolio aufweisen.

## Grösstenteils unterbewusst

In meiner Arbeit zeige ich auf, wie die interviewten Bibliotheken den Kooperationsprozess durchlaufen. Das umfasst beispielsweise, wie sie potenzielle Partner\*innen identifizieren, die Kooperationsbedingungen aushandeln, untereinander kommunizieren oder ihre Kooperationen evaluieren. Obwohl konkrete Kooperationsmanagementmethoden in den wenigsten Fällen bewusst zur Anwendung kommen, werden viele Aspekte, die nach meiner vorgängigen Definition auf einen professionellen Umgang mit Kooperationen hinweisen, unterbewusst aufgegriffen. Um hier nur ein Beispiel zu nennen: Alle Kooperationen respektive Kooperationsprojekte werden evaluiert, auch wenn der Grad der Standardisierung variiert und dies nicht überall schriftlich festgehalten wird.

## Wie viel Kooperationsmanagement ist nötig?

Die Mehrheit der interviewten Bibliotheken ist mit ihrer aktuellen Praxis zufrieden und möchte dies auch in Zu-



Plakatkampagne der Kornhausbibliotheken Bern (Foto: Katja Bieri)

kunft so beibehalten. Es muss jedoch festgehalten werden, dass es sich bei den interviewten Bibliotheken mehrheitlich um kooperationserfahrene Bibliotheken handelt. Aus eigener Erfahrung weiss ich, wie herausfordernd bestimmte Aspekte der Kooperationsarbeit sein können, so zum Beispiel das Aushandeln der Kooperation, dass beide Parteien gleichwertig profitieren und zufrieden sind. Für Bibliotheken mit wenig(er) Kooperationserfahrung kann eine bewusste Auseinandersetzung mit professionellem Kooperationsmanagement helfen, um Partnerschaften zielgerichtet und bedarfsorientiert eingehen zu können.

## Coopération de bibliothèques publiques

Le travail de Bachelor examine à quoi ressemblent les coopérations actuelles de bibliothèques publiques et si les méthodes et instruments de la littérature professionnelle sont appliqués dans la pratique. Bien que les méthodes concrètes de gestion de la coopération soient utilisées consciemment dans très peu de cas, de nombreux aspects qui indiquent une approche professionnelle de la coopération sont repris inconsciemment. (red)



# Se rétablir et se réinventer à la bibliothèque d'art et d'archéologie

ILAN LEROUX, SPÉCIALISTE EN INFORMATION DOCUMENTAIRE

**En 2020 les habitudes et les pratiques des usagers de toutes les bibliothèques furent altérées. À l'heure actuelle la situation n'est pas encore normalisée. Le bouleversement de la crise de la COVID a poussé les professionnels du secteur des bibliothèques à réévaluer leurs pratiques afin d'adapter les offres de services. Quelle est la meilleure posture à adopter pour mener à bien les missions d'une institution ?**



En période de crise, il est souvent utile de prendre du recul et d'évaluer les variations inévitables qui se produisent dans les habitudes et les modes de consommation des usagers des bibliothèques. Dans ce contexte si particulier, j'ai eu la chance d'avoir été accueilli à la Bibliothèque d'art et d'archéologie de Genève (BAA) pour effectuer un travail de prospection en ce sens.

La BAA est une bibliothèque scientifique et patrimoniale qui abrite plus de 900 000 volumes imprimés et 7 000 titres périodiques. Une des particularités de cette bibliothèque est qu'elle ne propose pas de documents en libre accès pour des raisons de place. C'est une contrainte en ce qui concerne la captation et la rétention des publics.

## L'innovation en bibliothèque

Afin d'être en mesure de développer des propositions concrètes et pertinentes, il est nécessaire dans un premier temps d'identifier correctement les diverses problématiques. Le design thinking est une méthode utile dans ce cas, car elle permet de structurer la démarche. C'est un moyen de guider les discussions à l'interne, de discerner les connaissances tacites et explicites et d'impliquer l'utilisateur final dans la création et le développement des prestations.

Pour ce travail de bachelor, un exercice de ce type a été mené dans un cadre académique à la HEG Genève avec l'aide

des étudiants en Information documentaire et grâce au soutien du responsable de la BAA, Sadri Saïeb. Les résultats produits sont enthousiasmants. Ils ont démontré les capacités créatives des futurs bibliothécaires et l'importance du rôle du responsable, particulièrement en matière d'arbitrage et de définitions des objectifs.

## Une proposition de retour mutualisé

Avec des horaires limités aux jours de la semaine et une vaste zone de chalandise, il fallait trouver un moyen de favoriser le prêt. Faciliter le retour des documents est un moyen d'y parvenir. Un essai de retour mutualisé grandeur nature est en cours grâce à la participation de l'entreprise de logistique durable OVO, au concours de quatre bibliothèques de la Ville de Genève et du savoir-faire de Jules Guemara, responsable de la coordination locale SLSP.

En vue de valoriser le travail des bibliothécaires et dans le but d'attirer de nouvelles générations de publics, il est important de s'interroger sur les partenariats, les prestations et les possibilités



Entrée de la Bibliothèque d'art et d'archéologie de Genève (Photo: Ilan Leroux)

en matière de valorisation. L'innovation en bibliothèque demande de la pratique et du temps. Afin de saisir les prochaines opportunités, il est utile de dédier des moments à l'interne pour appliquer une approche qui utilise le design thinking.

## Neuerfindung einer Bibliothek

Diese Bachelorarbeit, die von der Genfer Bibliothek für Kunst und Archäologie in Auftrag gegeben wurde, befasst sich mit den Chancen und möglichen Lösungen, um angesichts der Einschränkungen, die sich aus der gesundheitlichen Situation im Jahr 2020 ergeben, neue Nutzerinnen und Nutzer zu gewinnen und ein neues Publikum anzuziehen. In dieser Arbeit, die zum Teil vor Ort mit dem Ziel durchgeführt wurde, Feldbeobachtungen zu machen, befassen wir uns mit den Begriffen Transversalität und Innovation in einem Bibliothekskontext.

# Veille? Vous avez dit veille?

Travail de bachelor : Mise en place d'une veille communautaire en milieu associatif

AMÉTHYSTE BOVAY, DIPLÔMÉE EN INFORMATION DOCUMENTAIRE



On peut noter trois points saillants à ce travail à l'HEG Genève : Tout d'abord, établir la définition de ce qu'on entend par « veille communautaire ». Si la veille est déjà un partage d'informations en soi, son côté communautaire n'est pas toujours explicite. Ensuite, il a été indispensable de cerner les besoins d'une association en matière de veille, car il existe peu de documentation sur le sujet. Enfin, cela a dû être appliqué à la pratique et surtout à l'humain.

## Mise en commun

Le but d'ARCM (l'association mandante de ce travail) en mettant en place cette veille, est dans le prolongement de sa mission intrinsèque. Son souhait est de rassembler les professionnelles avec des intérêts mutuels, car l'union tend souvent à faire la force. Alors, pourquoi ne pas les réunir autour d'une veille ? La

mise en commun des connaissances des un-e-s et du réseau des autres ne peut s'avérer que bénéfique.

Oui, mais ! Quand l'humain est au cœur du processus, ça devient tout de suite plus compliqué !

## La veille en association

On peut l'imaginer, la veille dans une association diffère quelque peu de celle pratiquée en entreprise. Une entreprise a potentiellement plus de moyens et ses employé-e-s travaillent tous et toutes pour un objectif commun. Par contre, dans une même association, certains membres peuvent être concurrents, ou alors n'auront pas les mêmes objectifs.

Un petit tour d'horizon des pratiques en usage parmi les autres associations professionnelles a été nécessaire. Il a été

mis en lumière que tout-e-s celles et ceux qui ont été interrogé-e-s se tiennent informé-e-s à divers degrés. Certain-e-s font appel à des entreprises spécialisées en veille ou en brevets. Cela a également permis d'en apprendre plus sur leurs habitudes, leurs méthodes de partage ainsi que leur utilisation d'outils professionnels ou non. L'enquête menée a montré que la moitié des associations n'en font pas l'usage.

## Quid de la pratique ?

Le mythe de la praticienne ou du praticien tout-e puissant-e est ce qu'il est : un mythe. Dans la littérature, la mise en garde est claire. Lors de la création d'un groupe de veille, la première chose à faire comprendre aux participant-e-s est que les compétences pour faire de la veille ne sont pas innées, elles s'acquièrent.

Les différentes appellations de la veille



## Monitoring in Branchenverbänden

Mit ihrer Bachelorarbeit verfolgte die Autorin mehrere Ziele. Sie sollte den Begriff «Community Watch» definieren, aber auch eine Literaturrecherche und eine Synthese der Monitoringpraktiken in Branchenverbänden durchführen. Um Theorie und Praxis miteinander zu verbinden, wurde eine Testgruppe gebildet. Diese erhielt eine Schulung in gemeinsamem Monitoring und wurde zwei Monate lang beobachtet. Dies führte zu einer Reihe von überraschenden Schlussfolgerungen.

D'après ce qui a été testé lors de ce travail, deux formations, de la pratique et un bon suivi suffisent. Néanmoins, le suivi doit comprendre à la fois celui des personnes, de leur participation, de la prise en main de l'outil et de leur intérêt. Sans cela, la motivation s'étiolerait et il n'y aurait plus de projet.

Le suivi du groupe a permis de mettre en lumière les besoins précis d'ARCM en matière de veille et de leur donner des pistes pour une possible mise en place.



# DuraLab : une aide pratique pour la durabilité

Travail de bachelor : Un même outil pour aborder, comprendre et pratiquer le développement durable en bibliothèque ? Une ambition devenue réalité.

ELIE RAZAFINDRAIBE



Véhiculée avec foi à travers le monde, la pratique du développement durable s'étend désormais à l'ensemble des structures sociales. Les bibliothèques y jouent un rôle important, voyant leurs missions incarner toujours plus fortement ces valeurs, à l'heure où crises mondiales et fractures sociales rythment nos vies de façon anormalement banale.

Ce constat fut mon principal moteur pour DuraLab, projet de bachelor à l'HEG Genève mandaté par la bibliothèque Schmidheiny (Université de Genève). L'objectif : concevoir un livrable permettant d'aborder facilement le développement durable, ainsi qu'une méthode flexible et efficace, pour l'appliquer à toute structure professionnelle.

## Enquête et état de l'art

Un questionnaire fut envoyé à divers services d'information documentaire, dont plus de 65 pour cent étaient des bibliothèques. Les résultats ont montré une forte diversité dans l'implication et les actions posées pour se durabiliser. Si la majorité des institutions sondées se dit très sensible à la durabilité, ce même panel dit aussi souhaiter s'engager, sans savoir comment s'y prendre dans la pratique.

L'état de l'art a fait ressortir deux points clés : la grande variété d'outils disponibles et le manque d'éléments faisant le lien entre ceux-ci, pour les ancrer dans une pratique régulière.

## Méthode DuraLab

Inspiré par des outils destinés à durabiliser les entreprises (brainstorming, tests pilotes, analyse de cycle de vie...), j'ai conçu une méthode harmonisée et adaptée aux services d'information documentaire. Fin mai 2021, l'outil *Orbite* était né.

L'approche, cyclique et évolutive, est basée sur l'observation, le listage des problématiques, la sélection de solutions pertinentes et les tests pilotes. Pour tester la méthode, la bibliothèque mandante a partagé son désir de réduire l'usage de papier dans ses activités courantes.

Deux approches furent proposées : l'usage de papier minéral, des feuilles produites à base de pierre calcaire et de résine, et l'intégration de papier à encre électronique. C'est le papier de pierre qui a montré les meilleurs résultats, surtout par sa conception originale, sans bois ni eau, un atout écologique évident.

Sa résistance étonnante et sa réutilisabilité après effaçage en font un candidat idéal pour divers usages. L'impression, quant à elle, est complexe, mais pas impossible.

Le bilan du projet est très positif. La méthode a permis de tester deux cas d'étude dans un contexte réel, avec des résultats inspirants. La bibliothèque Schmidheiny a d'ores et déjà intégré DuraLab à ses pratiques. Récemment, j'ai eu le plaisir d'accompagner le premier brainstorming de l'équipe, qui s'est montrée productive et joyeuse.

DuraLab sera bientôt disponible sous forme de brochure numérique via un lien sur le Padlet Biblio2030 (section « Travaux de diplômés »). J'ai grand espoir que ce travail puisse aider d'autres structures à sauter le pas de la durabilité avec enthousiasme, méthode et sérénité, car selon moi, c'est bien de cela que les sociétés ont besoin pour prospérer.

» *Les travaux de bachelor de la HEG Genève seront prochainement publiés à l'adresse pointée par le lien QR.*



## Hilfsmittel für Nachhaltigkeit

Informations- und Dokumentationsdienste wollen sich zwar für Nachhaltigkeit einsetzen, es fehlt ihnen aber oft an praktischen Methoden. Auf dieser Beobachtung basiert das Bachelor-Projekt DuraLab für die Bibliothek Schmidheiny (Uni Genf). Der Autor hat ein Hilfsmittel entwickelt, das es den Institutionen ermöglicht, die nachhaltige Entwicklung sowohl auf theoretischer als auch auf praktischer Ebene zu verstehen. Die vorgeschlagene Originalmethode ist modular und anpassungsfähig. (red)

# Neue I+D-Fachleute

## Agent·e·s en information documentaire

Die beiden Verbände Bibliosuisse und Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare sowie deren Ausbildungsdelegation gratulieren den 74 neuen Kolleginnen und Kollegen, die im Juli 2021 ihre Lehre Fachfrau/Fachmann Information und Dokumentation erfolgreich abgeschlossen haben. Wir wünschen viel Glück und Erfolg für ihre Zukunft!

### Bern

Robin Abbühl, Stadtbibliothek Biel  
Ronja Bracher, Universitätsbibliothek Bern  
Rahel Cueni, Bürgerspital Basel, Mikrografie  
Mischa Frech, Bürgerspital Basel, Mikrografie  
Carla Lorena Gilliéron, Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement  
Safi Kamara, Schweizerisches Bundesarchiv  
Melody Merz, PH Bern, Institut für Weiterbildung und Medienbildung  
Joëlle Perren, Bibliothek am Guisanplatz  
Luca Rutschmann, Universitätsbibliothek Basel  
Daria Stäuble, Universitätsbibliothek Basel  
Selina Teuscher, Schweizerische Nationalbibliothek  
Kelly To, FHNW, Bibliothek Campus Muttentz  
Deborah Waldmeier, Staatsarchiv Basel-Stadt  
Rahel Weiss, Stadtarchiv Bern  
Nora Zimmermann, Universitätsbibliothek Bern

### Zürich

Rahel Bachmann, Zentralbibliothek Zürich  
Alison Büchel, Winterthurer Bibliotheken, Stadtbibliothek  
Dino Cappello, Universität Zürich, Philosophische Fakultät, Bibliothek des Soziologischen Instituts  
Sara Cerone, Stadtbibliothek Baden  
Marius Di Giuseppe, Universität St. Gallen  
Sarah El Hamamsy, Bibliothek und Archiv Aargau  
Elena Evangeliadis, ETH Zürich  
Lorina Fausch, Stadtbibliothek St. Gallen  
Noemi Frey, Stadtbibliothek Schaffhausen  
Viviana Giammattei, ETH Zürich  
Celina Hellbrück, FHS St. Gallen  
Laila Keller, Staatsarchiv des Kantons Zürich  
Cedric Kramer, Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen  
Shauna Meyer, Pestalozzi-Bibliothek Zürich  
Martina Niklaus, Universität Zürich, Hauptbibliothek  
Lucia Sorensen, Zentralbibliothek Zürich  
Julia Stähli, Kantonale Verwaltung Zug  
Michaela Ulrich, Zentral- und Hochschulbibliothek Luzern  
Selina Vital, Pädagogische Hochschule Graubünden  
Nina Zraggen, Kantonsbibliothek Uri Stiftung

Les deux associations professionnelles, Bibliosuisse et l'Association des archivistes suisses, ainsi que leur Délégation à la formation félicitent les 74 nouveaux collègues qui ont terminé avec succès leur apprentissage d'agent·e en information documentaire en juillet 2021. Nous souhaitons bonne chance et grand succès pour leur avenir !

### Bienne

Annie Champagne Quéloz, Commune de Delémont, Bibliothèque de la Ville  
Estelle Cuche, Bibliothèque de la Ville de Bienne  
Juliette Dauvergne, Ville de La Chaux-de-Fonds, Bibliothèque de la Ville  
Océane Régina Hélène Dubey, Omega SA  
Sacha Ghigna, Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel  
Jessie Hernando, Université de Neuchâtel, Bureau du personnel  
Audrey Probst, HEP-BEJUNE, Médiathèque de La Chaux-de-Fonds

### Genève

Alexandra Anton Chirinos, Ville de Genève, Bibliothèque de Genève – La Musicale  
Elisa Blanchut, Ecole Moser SA  
Camille Boschung, Ville de Genève, Service des bibliothèques municipales (BMU)  
Oriana Buchs, Etat de Genève  
Laurene Come, CERN Library  
Lucien Coudre, Etat de Genève, CEC Émilie-Gourd  
Alessia Guglielminetti, CFPT Bibliothèque, Centre de documentation  
Antoine Mabillard, Ville de Genève, Muséum d'histoire naturelle



Quelques nouveaux-elles agent·e·s en information documentaire de la Suisse romande.

# Zertifikate Bibliosuisse

Gabriel Martin, Etat de Genève  
Zélie Pedrazzoli, Haute Ecole de Travail Social  
Segolene Perraudin, CEC André-Chavanne  
Stephan Jürg Spaeni, Service écoles-médias SEM  
Clarissa Zoni, Ville de Carouge, Bibliothèque de Carouge

## Lausanne

Fanny Barras, Commune de Pully, Service du personnel  
Aloys Benoit, Bibliomedia Suisse  
Eva Brancato, Gymnase d'Yverdon  
Esther Brodard, Etat du Valais, Médiathèque du Valais  
Loris Campana, BCU Lausanne  
Yan Corthésy, Commune de Lausanne, Musée historique de Lausanne  
Zoé Willaiwan Desarzens, Fondation HEMU-CL  
Zoé Dutoit, Ville de Gland, Office des ressources humaines  
Tamara Guyot, Commune de Montreux, Bibliothèque municipale de Montreux-Veytaux  
Lorana Thérèse Hänggeli, Commune d'Yverdon-les-Bains, Bibliothèque publique  
Tiffany Méés, Bibliothèque médiathèque municipale  
Emma Meilland, Commune d'Orsières  
Marie Anne Moscatello, Pro Archives Conseils SA  
Ahila Odiet, Etat du Valais, Médiathèque du Valais  
Jonas Ratzé, Institut suisse de droit comparé ISDC  
Maëlle Rouiller, Bibliothèque publique de Bulle – Musée Gruyérien  
Laura Sax, Bibliothèque des Sciences de la Terre, Université de Lausanne  
Armelle Zeller, Commune de Nyon, Bibliothèque Adultes  
Jennifer Haldi, Immunitas

Im zu Ende gehenden Jahr hat Bibliosuisse 68 Zertifikate ausgestellt, die den erfolgreichen Abschluss der Weiterbildung für Mitarbeitende in öffentlichen Bibliotheken bestätigen. Bibliosuisse gratuliert allen zum Abschluss, wünscht Erfolg und Zufriedenheit im Alltag und freut sich, wenn möglichst viele von Ihnen dem Verband als Einzelmitglieder beitreten, um gemeinsam die Zukunft zu gestalten.

## Aargau 2021, Zertifikatskurs Bibliosuisse

Susanne Abis-Widmer, Schul- und Gemeindebibliothek Seon  
Chantal Ballat, Regionalbibliothek Klingnau  
Barbara Bichsel, Schulbibliothek Hägglingen  
Simone Bolliger, Schul- und Gemeindebibliothek Sarmentorf  
Yvonne Fankhauser, Gemeinde- und Schulbibliothek Möriken-Wildegg  
Corina Forrer, Bibliothek Wallbach  
Annemarie Grüter, Bibliothek Eigenamt  
Martina Guazzini, Schul- und Gemeindebibliothek Hausen  
Marianne Lüscher, Gemeinde- und Schulbibliothek Schöftland  
Petra Murer, Bibliothek Muri  
Nicole Prions, Bibliothek Laufenburg  
Maya Rhinisperger Baumann, Stadtbibliothek Lenzburg  
Claudia Schellenberg, Zentrumsbibliothek Mutschellen  
Nicole Schib-Felix, Gemeindebibliothek Zeiningen  
Anja Schibler, Gemeindebibliothek Ruppertswil  
Edith Schwarz, Genossenschaft Bibliothek und Schulbibliothek Mellingen  
Manon Steinmann, Mediathek Magden  
Fabienne Studer-Kunz, Gemeinde- und Schulbibliothek Brittnau  
Andrea Wagenhofer, Bibliothek Niederwil  
Claudia Zardet, Bibliothek Ruppertswil

## Bern 2021, Zertifizierung nach SAB-Richtlinien

Patrick Alexander Balmer, Mediothek Heimberg  
Franziska Bucher-Balmer, Schul- und Gemeindebibliothek Schüpfen  
Damaris Bühlmann, Bibliothek Rüfenacht  
Regine Burbano Wegmüller, Bibliothek Gäbelbach/Bibliothek Tscharnegut  
Claudia Bürgi, Gemeindebibliothek Oensingen  
Anne Dess, Dorfbibliothek/Schulbibliothek Kehrsatz  
Irene Engel, Bibliothek Schwarzenburg  
Giovanna Gianom, Gemeindebibliothek Büren a. d. Aare  
Barbara Hess, Bibliothek Ins  
Christine Jakob, Bibliothek Steg-Hohtenn  
Viviane Krebs, Gemeindebibliothek Zuchwil  
Franziska Maggi, Bibliothek Spiez  
Katharina Meister, Gemeindebibliothek Nidau  
Brigitte Sutter, Gemeindebibliothek Büren a. d. Aare





Marlies Walthert, Bibliothek Aarberg  
Daniela Zurbrugg-Rubin, Gemeindebibliothek Frutigen

**Luzern 2020 und 2021, Zertifizierung nach SAB-Richtlinien**

Andrew Foley, Bibliothek Steinhausen  
Anita Zimmermann, Bibliothek Hünenberg  
Annemarie Frieden, Bibliothek Hünenberg  
Barbara Amrein, Bibliothek Hohenrain  
Cäcilia Wiese, Schulbibliothek Grobi, Hergiswil  
Carola Schumacher-Böhler, Kantonsbibliothek Obwalden, Sarnen  
Cátia dos Santos, GGG Stadtbibliothek Gundeldingen Basel  
Claudia Müller, Bibliothek Buchrain  
Denise Truffer, Bibliothek Riehen  
Doris Kaufmann, Kantonsbibliothek Uri Stiftung, Altdorf  
Esther Schwegler, Schulbibliothek Brunnmatt, Kriens  
Gaby Hausheer, Bibliothek Steinhausen  
Gisela Grossrieder, Bibliothek Küsnacht  
Isabella Kuzel, SKB Heuried, Zürich

Kathrin Eichenberger, Stadtbibliothek Kriens  
Kathrin Gunz, Bibliothek Ebikon  
Lea Stöckli, Bibliothek Ruswil  
Lucia Bernasconi Fischer, Fachmittelschule Zug  
Manuela Schnider, Bibliothek Entlebuch  
Melanie Süssmeier, Bibliothek Hagendorn  
Mireille Schneeberger, Bibliothek Ammerswil  
Renate Birrer-Bösch, Bibliothek Ruswil  
Renate Limacher, Bibliothek Cham  
Rita Pezzi, Kantonsschule Willisau  
Sandra Jenni, Mediathek Kollegium KS Schwyz  
Sandra Leupi-Lustenberger, Gemeindebibliothek Grosswangen  
Sandra Lischer, Bibliothek Küsnacht  
Sandra Strotz, Bibliothek Hofmatt, Meggen  
Sarah Deucher, Gemeindebibliothek Seengen  
Stefanie Hinsberger, Bibliothek Ammerswil  
Sybille Untersee, Stadtbibliothek Luzern  
Tanja Fessler, Bibliothek Eschenbach



Die Absolventinnen und der Absolvent der Kursjahrgänge 2020 und 2021 in Luzern. Der letztjährige Kurs wurde wegen Corona um ein Jahr verschoben.



# Interkulturelle Bibliotheksarbeit betrifft alle Bibliotheken

TOBIAS SCHELLING UND ILENA SPINEDI, CO-GESCHÄFTSLEITER\*INNEN INTERBIBLIO

**Entstanden die ersten interkulturellen Bibliotheken auf privater Basis, rückt das Thema immer mehr auch in den Fokus der öffentlichen Bibliotheken. Sie können dabei auf die Unterstützung des Vereins Interbiblio zählen, der sich zum Kompetenzzentrum für interkulturelle Bibliotheksarbeit entwickelt.**

Die Schweiz ist ein Einwanderungsland; knapp 40 Prozent der Wohnbevölkerung der Schweiz haben eine Migrationsgeschichte. Unsere Gesellschaft ist mehrsprachig und multikulturell geprägt. Dieser Tatsache schenken die öffentlichen Bibliotheken lange Zeit kaum Beachtung. Deshalb entstanden in den 1980er-Jahren die ersten interkulturellen Bibliotheken aus privater Initiative. 1993 gründeten diese Bibliotheken den Verein Bücher ohne Grenzen (später Interbiblio). Der Verein vertritt die Anliegen der interkulturellen Bibliotheken und fördert die kulturelle und sprachliche Vielfalt.

## Von Assimilation zu Integration

Ab den 1990er-Jahren ändert sich die Integrationspolitik in der Schweiz:

Nicht mehr die Assimilation steht im Fokus, sondern Integration, Multikulturalität, später auch Inklusion. Auch durch diesen Paradigmenwechsel wird die interkulturelle Bibliotheksarbeit in öffentlichen Bibliotheken zum Thema. Davon zeugen beispielsweise der Aufbau der Integrationsbibliothek in der Stadtbibliothek Winterthur (2003) oder die Eröffnung der interkulturellen Filiale Hardau der PBZ Zürich (2009), aber auch verschiedene Fusionsprojekte von öffentlichen und interkulturellen Bibliotheken, die in den letzten Jahren stattfanden (siehe auch Seite 16) sowie aktuelle Bestrebungen an diversen Orten.

## Auf dem Weg zum Kompetenzzentrum

Interbiblio trägt diesen neuen Voraussetzungen Rechnung, indem es seinen Wirkungskreis erweitert und sich aktuell vom Dachverband der interkulturellen Bibliotheken zu einem Kompetenzzentrum für interkulturelle Bibliotheksarbeit weiterentwickelt. Denn tatsächlich, und das ist das übergeordnete Ziel von Interbiblio: Jede öffentliche Bibliothek soll auch eine interkulturelle Bibliothek sein und sich den Bedürf-

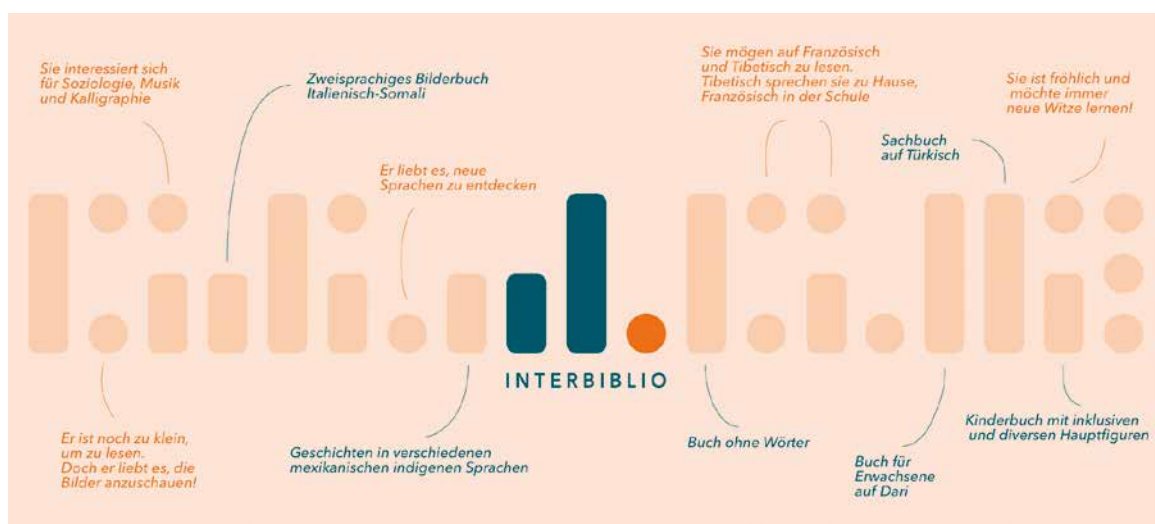
nissen von Personen mit Migrationsgeschichte annehmen.

## Unterstützung auch durch Bibliomedia

Der Verein Interbiblio unterstützt die Bibliotheken mit Beratungen und Dienstleistungen. So stehen auf der Website diverse Ressourcen kostenlos zur Verfügung: Übersetzungen von Bilderbüchern, Grundlagen für die Entwicklung interkultureller Angebote, ein monatlicher, umfangreicher Newsletter etc. Zusätzlich profitieren Mitglieder von kostenlosen Weiterbildungen, Sammelbestellungen von Medien aus schwer erhältlichen Sprachen und regelmässigen Netzwerktreffen.

Weitere Unterstützung erhalten Bibliotheken auch bei der Stiftung Bibliomedia, die Medienbestände in zwölf Sprachen anbietet und Ressourcen zum Download bereitstellt. Erfreulich ist, dass die interkulturelle Bibliotheksarbeit auch bei Bibliosuisse in den Fokus rückt: Aktuell laufen Abklärungen, wie dieses wichtige Thema nachhaltig verfolgt werden kann und Bedürfnisse der Bibliothekslandschaft bezüglich interkultureller Angebote von Bibliotheken auszuloten sind.

Banner zur Lancierung des neuen Logos von Interbiblio, Januar 2021





# netbiblio

## VERSION 4

a | C o d a

### INTEGRIERTE INFORMATIKLÖSUNG FÜR BIBLIOTHEKEN, MEDIOTHEKEN, DOKUMENTATIONSSTELLEN UND ARCHIVE

Katalogverwaltung; Ausleihverwaltung; WebOPAC/Mobile; Kataloganreicherung (VLB, Presseplus, usw.) Statistiken; Erwerbung; Zeitschriftenverwaltung; MARC21-Transformationen; News-Server; RFID-Integration; Notausleihe; Integration E-Book-Plattformen: Divibib, Overdrive, Ciando, EBL; SRU-Server; Volltextsuche für externe Dokumente; e-Payment; Kopieren via SRU: DNB, Swissbib, RERO, SBD (Bestellungen), Bibliomedia (Kollektionen), usw.

### SOLUTION INFORMATIQUE INTÉGRÉE POUR BIBLIOTHÈQUES, MÉDIATHÈQUES, CENTRES DE DOCUMENTATION ET ARCHIVES

Gestion du catalogue; Gestion du prêt; WebOPAC/Mobile; Enrichissement du WebOPAC (Electre, Babelio, etc.); Statistiques; Acquisitions; Gestion des périodiques; Transformations MARC21; Serveur de nouveautés; Intégration RFID; Prêt de secours; Intégration d'e-Bibliomedia (OAI-PMH et login); Serveur SRU; Recherche en texte intégral pour les documents externes; e-Payment; Pompage de notices via SRU: RERO, Swissbib, BNF, DNB, Electre, Bibliomedia (collections), etc.

– Volle Unterstützung für RDA (inkl. WEMI, FRBR und MARC21)  
*Prise en charge complète de RDA (incl. FRBR, WEMI et MARC21)*

– Editor: Einbindung des RDA-Toolkits, Auswahllisten für Beziehungscodes, Inhaltstyp, Datenträger, Medientyp, usw.  
*Editeur: intégration du RDA-Toolkit, listes de sélection pour les codes de relation, les types de média, support et contenu, etc.*

– Nahtlose Anbindung an GND: automatische Übernahme und Aktualisierung (OAI-PMH)  
*Connexion directe aux serveurs d'autorités: GND, Library of Congress (OAI-PMH)*

– WebOPAC 4: Startseite, Veranstaltungen, Karussell, Integration externer Kataloge  
*WebOPAC 4: page d'accueil, manifestations, carrousel, intégration de catalogues externes*

**AlCoda GmbH**  
Haslerstrasse 21  
3008 Bern  
  
026 48 48 020  
info@alcoda.ch  
www.alcoda.ch

# Biblio Maker 7

swiss made library software

BiblioMaker wird seit mehr als 30 Jahren durch Hunderte von Schweizer Bibliotheken jeder Grösse benutzt.

Alle Anwender preisen ihre angenehme Benutzeroberfläche und Leistung an.

Kostenloser Download!

BiblioMaker est utilisé depuis plus de 30 ans en Suisse par des centaines de bibliothèques de toutes tailles.

Le logiciel est unanimement loué pour sa puissance et sa simplicité d'emploi.

Téléchargement gratuit!

Cloud  
Ab Fr. 19.- pro Monat  
Dès Fr. 19.- par mois

[www.bibliomaker.ch](http://www.bibliomaker.ch)  
info@bibliomaker.ch - 0800 822 228 - Micro Consulting

Windows - macOS  
Smartphone - iPad - Cloud





# Le travail interculturel en bibliothèque concerne toutes les bibliothèques

TOBIAS SCHELLING ET ILENA SPINEDI, CO-DIRECTEUR·E·S INTERBIBLIO

**Les premières bibliothèques interculturelles ont été créées à titre privé, mais ce thème se trouve désormais de plus en plus aussi au centre des préoccupations des bibliothèques publiques. Celles-ci peuvent compter sur le soutien de l'association Interbiblio, qui est en train de devenir un centre de compétences pour le travail interculturel en bibliothèque.**

La Suisse est un pays d'immigration : Près de 40 pour cent de la population résidant en Suisse a une histoire de migration. Notre société est multilingue et multiculturelle. Pendant longtemps, les bibliothèques publiques n'ont accordé que peu d'attention à ce fait. C'est pourquoi, dans les années 1980, les premières bibliothèques interculturelles ont été créées suite à des initiatives privées. En 1993, ces bibliothèques ont fondé l'association Livres sans frontières (qui deviendra plus tard Interbiblio). L'association représente les préoccupations des bibliothèques interculturelles et promeut la diversité culturelle et linguistique.

## De l'assimilation à l'intégration

A partir des années 1990, la politique d'intégration en Suisse change :

L'accent n'est plus mis sur l'assimilation, mais sur l'intégration, le multiculturalisme et, plus tard, l'inclusion. Avec ce changement de paradigme, le travail interculturel en bibliothèque devient également un enjeu pour les bibliothèques publiques. En témoignent, par exemple, la création de la bibliothèque d'intégration dans la bibliothèque de la ville de Winterthur (2003) ou l'ouverture de l'antenne interculturelle à Hardau de la PBZ Zurich (2009), ainsi que différents projets de fusion entre bibliothèques publiques et interculturelles qui ont vu le jour ces dernières années (voir page 16).

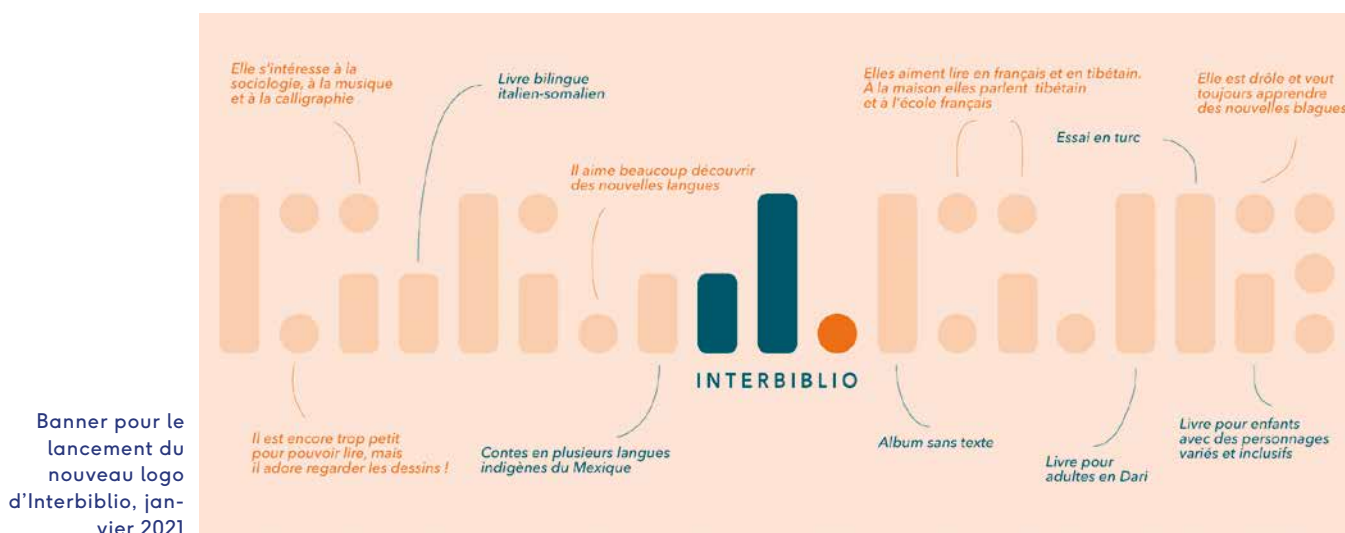
## En voie de devenir un centre de compétence

Interbiblio tient compte de ces nouvelles conditions et cherche à élargir son champ d'action : Ainsi, Interbiblio qui était l'association faitière des bibliothèques interculturelles devient un centre de compétence pour le travail interculturel en bibliothèque. En effet, l'objectif principal d'Interbiblio est que chaque bibliothèque publique puisse également être une bibliothèque interculturelle et puisse ainsi répondre aux besoins des personnes ayant un passé migratoire.

## Bibliomedia offre son soutien

L'association Interbiblio soutient les bibliothèques avec des conseils et différentes prestations. Par exemple, diverses ressources sont disponibles gratuitement sur le site web d'Interbiblio : des traductions de livres pour enfants, les bases pour développer l'offre interculturelle en bibliothèque, une newsletter mensuelle riche en informations, etc. De plus, les membres profitent également de formations continues gratuites, de commandes collectives de médias dans des langues difficiles à obtenir ou des rencontres de réseau régulières.

Les bibliothèques reçoivent également un soutien supplémentaire grâce à la Fondation Bibliomedia, qui propose des collections de médias en douze langues et fournit également des ressources à télécharger. Il est réjouissant de constater que le travail interculturel en bibliothèque fait également l'objet d'une attention particulière de la part de Bibliosuisse : des clarifications sont actuellement en cours, afin de déterminer de quelle manière ce thème important peut être envisagé de manière régulière et durable et d'explorer les besoins de la domaine bibliothécaire en matière de services bibliothécaires interculturels.



# Wie interkulturelle Bibliotheken erfolgreich integriert werden

Neuer Leitfaden für die Zusammenlegung mit öffentlichen Bibliotheken

SABINE HOFMANN UND THERESE SALZMANN\*

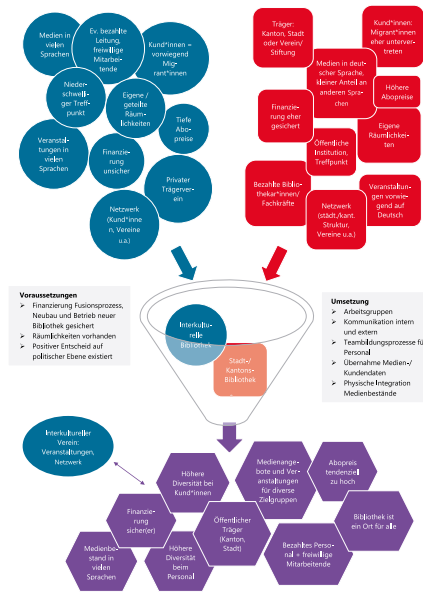
Gut 200 Jahre nach Gründung der ersten öffentlichen Bibliotheken und 30 Jahre nach der Eröffnung der ersten interkulturellen Bibliotheken haben in jüngster Zeit drei Bibliotheksfusionen stattgefunden:

- 2017, Frauenfeld: Die «Bibliothek der Kulturen» wird in die Kantonsbibliothek integriert.
- 2018, Chur: Die neue Stadtbibliothek unter Einschluss der interkulturellen Bibliothek Vossa Lingua entsteht.
- 2019, Basel: Die interkulturelle Bibliothek Jukibu wird Quartierbibliothek der GGG Stadtbibliothek.

Wir sehen diese Zusammenlegungen als Teil eines Wandels, der sich seit rund 15 Jahren bemerkbar macht: Öffentliche Bibliotheken engagieren sich zunehmend im Bereich interkulturelle Bibliotheksarbeit. Wie kam es zu diesen Fusionen, und welche Ähnlichkeiten und Unterschiede lassen sich feststellen?

## Positiv, aber ein Kraftakt

Uns interessierten nicht nur die Prozesse der Zusammenlegungen, wir wollten auch die Erfahrungen daraus für andere zugänglich machen. Deshalb führten wir Interviews mit allen Beteiligten durch und erarbeiteten daraus einen Leitfaden. Zentrale Gesprächspunkte waren die Rahmenbedingungen und die



Der 2021 publizierte Leitfaden in Form einer Visualisierung

Impulse, die zu einer Zusammenlegung geführt hatten. Finanzierung, Personalpolitik, der Erhalt des Netzwerks der interkulturellen Bibliothek sowie die Integration der Medien waren weitere Themen, die bei allen Fusionen eine wichtige Rolle gespielt hatten.

Alle Beteiligten bewerten die Fusion im Nachhinein als positiv. Doch die Zusammenlegung von zwei Betrieben mit unterschiedlichen Organisationsstrukturen und Betriebskulturen ist ein Kraftakt, der nicht zuletzt mit vielen Emotionen

verbunden ist. Sie forderte Verantwortliche und Betroffene auf sämtlichen Ebenen heraus – vom einzelnen Bibliotheksbesucher über die Bibliotheksmitarbeiterin bis hin zu amtlichen oder politischen Entscheidungsträgerinnen. Ohne den Willen und das Engagement aller beteiligten Personen wären die Fusionen nicht denkbar gewesen.

## Nachhaltige Gründerideen

Die gesellschaftlichen Entwicklungen der letzten Jahre haben auch Bibliotheken dazu veranlasst, sich vermehrt mit der Frage auseinanderzusetzen: Sind wir fit für eine «superdiverse» Gesellschaft, wie sie Mark Terkessidis und Lutz Liffers im 2019 erschienenen Handbuch *Kulturelle Teilhabe* erörtern? Konkreter formuliert: Sind die Bibliotheksstrukturen und -angebote genügend darauf ausgerichtet, dass sich alle Menschen mit ihren unterschiedlichen Voraussetzungen und Referenzrahmen angesprochen fühlen? Die Tatsache, dass sich öffentliche Bibliotheken gegenüber neuen Zielgruppen öffnen und sich dazu mit anderen Organisationen zusammenschliessen, macht deutlich, dass sie sich den Herausforderungen mit Energie und Mut stellen. Und die ursprünglich als Graswurzelbewegung entstandenen interkulturellen Bibliotheken können stolz sein, dass ihre Gründerideen innerhalb öffentlicher Strukturen nachhaltig wirken.

## Intégration des bibliothèques interculturelles

Dernièrement, trois bibliothèques interculturelles ont fusionné avec des bibliothèques publiques. Comment cela s'est-il passé ? Quels processus ont été entamés et quelles décisions ont été prises ? Les trois interviews menées avec les personnes impliquées ont servi de base pour l'élaboration d'un guide, rendant ainsi accessibles à tous-toutes les expériences de ce processus.

» \*Sabine Hofmann war von 2010 bis 2021 verantwortlich für die interkulturelle Bibliotheksarbeit bei Bibliomedia Solothurn.

Therese Salzmann ist Mitarbeiterin des Vereins Interbiblio und Koordinatorin Öffentliche Bibliotheken des Kantons Freiburg.

Der Leitfaden kann auf [www.interbiblio.ch](http://www.interbiblio.ch) und [www.bibliomedia.ch](http://www.bibliomedia.ch) heruntergeladen werden.

# Alliance Sud Infodoc : la fin d'une époque

AMÉLIE VALLOTTON PREISIG, DOCUMENTALISTE ALLIANCE SUD INFODOC

**Avec la fermeture des centres de documentation d'Alliance Sud Infodoc à Lausanne et à Berne le 31 août dernier, une page s'est tournée dans le petit monde suisse de l'information spécialisée dans les questions Nord/Sud.**

Alliance Sud n'est plus en mesure de financer les activités d'Infodoc dans la situation actuelle, et le Comité directeur a décidé en juin de mettre un terme aux activités de ses centres de documentation dès fin août 2021. A l'avenir, Alliance Sud se concentrera sur le travail de politique de développement.

Au cours des 50 dernières années, Infodoc a contribué de manière importante à l'information et à la documentation sur le Sud, notamment au-travers de la production régulière de services de presse, de recherches documentaires à la demande, d'organisation d'expositions, de conférences et de débats. Durant toutes ces années, Infodoc a contribué à sensibiliser l'opinion suisse sur des sujets qui font rarement la une des journaux.

## Le credo des documentalistes

Alors que les crises se complexifient à mesure qu'elles se mondialisent, et que la disponibilité d'une information fiable et multiperspectiviste est plus que jamais nécessaire pour une participation de tout-e-s dans la vie et la politique publique, nous constatons que :

- les habitudes de consommation de l'information se déplacent quasiment exclusivement vers les réseaux sociaux ;
- la désinformation s'accroît de façon exponentielle, via la propagation de fake news, le manque de compétences informationnelles et l'infobésité ;
- les bulles informationnelles se renforcent en raison de la performance sans cesse accrue des algorithmes ;
- les médias traditionnels et le journalisme professionnel se précarisent de plus en plus ;

- l'espace du débat ainsi que le vocabulaire commun nécessaire à ce débat se réduisent, voire disparaissent.

Nos centres de documentation disparaissent, mais nous nous réjouissons de voir que la profession, de plus en plus, assume de revendiquer et de mettre en avant ses compétences spécifiques, y compris dans les thèmes qui étaient les nôtres (par exemple via la campagne Biblio2030 ou les initiatives de plusieurs bibliothèques qui proposent des activités et animations qui touchent à des débats publics actuels et sensibles – société, environnement/climat, économie, santé, etc.).

## Renforcer nos actions

En réponse à ces difficultés liées à la société de l'information actuelle, nous

devons en effet renforcer nos actions en ce sens et continuer à :

- offrir à chacun-e l'accès à une information de qualité, c'est-à-dire sélectionnée, multiperspectiviste, provenant de sources identifiées et adaptée à chaque public ;
- proposer des mises en forme et des mises en relation de l'information brute de telle sorte à mettre en évidence des tensions, des questions, des enjeux non-résolus et s'extraire ainsi des silos de pensée idéologiques en soulignant la complexité de certaines problématiques ;
- renforcer la disponibilité des espaces physiques dédiés à la discussion, à l'échange et au débat ;
- transmettre notre savoir-faire et les compétences informationnelles nécessaires à tou-te-s, pour naviguer sans se noyer dans les flux d'information.



**Open.  
Friendly.  
Evolving.**

ils.test.rero.ch

info@rero.ch

I would like a demo. Or I have questions...

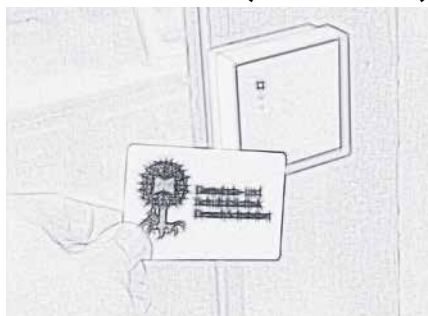
**Test it** **Get in touch**

The elegant solution for heritage, public and school libraries or networks.

Hosted in Switzerland by the RERO+ Foundation



## NOW OPEN (LIBRARY)



Corona ist eine besondere Herausforderung für Open Libraries: Wie lassen sich unbediente Öffnungszeiten mit Zertifikatskontrollen durch Bibliothekspersonal vereinbaren?

Die Regionalbibliothek **Wetzikon** gehört seit Juli mit 11 zusätzlichen Stunden pro Woche zum kleinen, aber wachsenden Kreis von Open Libraries in der Schweiz. Sie hält am neuen Angebot trotz Covid-Zertifikatspflicht fest. «Das führt dazu, dass die eigentlich unbedienten

Zeiten eben doch bis zu einem gewissen Grad bedient sind, da vom Team jemand die Theke betreut, um die Zertifikate zu kontrollieren», erklärt die stv. Bibliotheksleiterin Kim Hunziker. Dies sei möglich, weil die Öffnungszeiten so verlängert wurden (Randstunden), dass immer mindestens ein Teammitglied vor Ort sei, auch während den unbedienten Zeiten. Ähnlich bei der **PBZ Pestalozzi-Bibliothek Zürich**. «Unsere Open Library ist noch nicht so stark automatisiert, dass



So wirbt die Regionalbibliothek Wetzikon für ihre neue Open Library.

niemand anwesend sein müsste», sagt Katrin Brumann, Bibliotheksleiterin Altstadt. Am Morgen sei jeweils eine Mitarbeiterin da, «um die Lichter anzuschalten, die Räume herzurichten und bei allfälligen technischen Problemen den Zugang zu gewähren.» Neben der Eingangskontrolle könne die/der Mitarbeiter\*in am Empfang Büroarbeiten erledigen.

Eine automatisierte Lösung hat die **Kantonsbibliothek Uri** gewählt, die ihre Open Library nach einem Umbau im Oktober startete. Da die Kund\*innen bisher keine RFID-Karte hatten, «können wir die Herausgabe der Karte an das Vorweisen eines gültigen Zertifikats knüpfen», sagt Co-Leiterin Martina Wüthrich. «Wir erfassen die Ablaufdaten der Zertifikate im LMS und machen regelmässige Überprüfungen. Die Karten mit abgelaufenen Zertifikaten sperren wir.» Die Stadtbibliothek **Chur**, schon länger auch eine Open Library, gibt neue, persönliche und nicht übertragbare Bibliothekskarten heraus. Dies, nachdem an der Theke das Zertifikat einmalig geprüft und dann im Nutzerprofil hinterlegt worden ist. Und bei der GGG Stadtbibliothek **Basel** kann man den Standort Gundeldingen seit Mitte November mit dem im System erfassten Zertifikat allein betreten. Gleichzeitig wurden mit den Bibliotheks-

# NEU **Bookeye**® 5

## Schnell, Kompakt, Selbsterklärend

### Technische Daten

- Buchscanner im Format A3 oder A2
- 400 oder 600 dpi Auflösung
- 21" Full-HD Multitouch Touchscreen
- USB 3
- Netzwerkanschluss

### Funktionen

- autom. Ausrichten & Beschneiden
- autom. Buchfalzkorrektur
- autom. Fingerentfernung
- Buchwippe flach oder in V-Stellung
- Scannen mit mobilen Geräten
- Speichern als PDF, JPEG, TIFF



**Metrin AG**  
An der Reuss 5, 6038 Gisikon  
Tel: 041 418 80 50  
info@metrin.ch / www.metrin.ch

«Unsere Open Library  
ist noch nicht so stark  
automatisiert,  
dass niemand anwesend  
sein müsste.»

Katrin Brumann,  
Bibliotheksleiterin Altstadt PBZ  
Pestalozzi-Bibliothek Zürich

standorten Neubad und Breite zwei neue Open Libraries in Betrieb genommen, die ebenfalls auf diese Art zugänglich sind.

Einen Mittelweg geht die Open Library im bernischen **Grosshöchstetten**. Sie bleibt geöffnet, «jedoch nicht zum Verweilen, sondern in Form eines Click & Collect-Angebots», wie Bibliotheksleiterin Nicole Lehmann auf Anfrage mitteilt. Ein Zertifikat zum Abholen der Medien braucht's nicht, dafür muss man eine Maske tragen.

Die Stadtbibliothek **Zofingen**, die erst im Sommer zur Open Library wurde, hat ihr neues Angebot vorübergehend zurückgefahren. «Da es uns zur Zeit nicht möglich ist, Besucher\*innen der Open Library im geforderten Umfang zu überprüfen, wird die unbediente Bibliothek ab Montag geschlossen. Wir bemühen uns, möglichst rasch eine Lösung zu finden», schrieb die Bibliothek im Hinblick auf

die am 13. September in Kraft getretene Zertifikatspflicht auf ihrer Webseite. Aus demselben Grund hat die Stadtbibliothek **Aarau** ihre unbedienten Öffnungszeiten zwischenzeitlich gestrichen.

Die Stadt- und Regionalbibliothek **Uster** stellt den Zutritt während den unbedienten Öffnungszeiten analog der eingangs erwähnten Bibliotheken mit einer Einlasskontrolle der Covid-Zertifikate sicher. Bibliotheksleiter Roman Weibel kündigt zudem eine Erweiterung der Open Library an: Ab 1. März 2022 wird die Bibliothek – eine der Open-Library-Pionierinnen – täglich von 6 bis 22 Uhr offen sein (heute ist sie es frühestens ab 9 Uhr, längstens bis 18 Uhr und nicht am Sonntag). Und offen ist in Uster weit gefasst: «Zutritt erhalten auch Kinder, die Geräte wie Kaffeemaschine und Kopierer sind im Self-Service-Betrieb, und das WC bleibt zugänglich.»

Die zweite Open Library im Kanton Graubünden könnte übrigens in **Ilanz** Realität werden. Das Konzept wurde dem Gemeindeparlament Ende Oktober vorgestellt, der entsprechende Kredit folgte an der Sitzung vom 1. Dezember und damit nach Redaktionsschluss des INFO. Hat das kommunale Parlament (inzwischen) Ja gesagt, dann zieht die Gemeindebibliothek vom Schulhaus an einen grösseren Standort in der Altstadt mit «Platz für Veranstaltungen, fürs Arbeiten, für Schulstunden und Lektüre – und es ist geplant, die Einrichtung auch ausserhalb der bedienten Öffnungszeiten für das Publikum zugänglich zu machen», wie die Südostschweiz eine Mitteilung der Gemeinde zitierte. (trö)

Die Liste der Open Libraries wird laufend ergänzt. Nicht aufgeführte Bibliotheken können gern gemeldet werden an [info@bibliosuisse.ch](mailto:info@bibliosuisse.ch).

La nouvelle section « Now Open (Library) » répertorie les bibliothèques publiques connues de la rédaction qui accordent à leurs usagers un accès en dehors des heures d'ouverture habituelles. La liste sera mise à jour en permanence. Les bibliothèques ouvertes qui ne sont pas répertoriées peuvent être signalées à [info@bibliosuisse.ch](mailto:info@bibliosuisse.ch).

La nuova sezione «Now Open (Library)» elenca le biblioteche pubbliche conosciute dai redattori che concedono ai loro utenti l'accesso al di fuori del normale orario di apertura. L'elenco sarà aggiornato costantemente. Le biblioteche aperte che non sono elencate possono essere segnalate a [info@bibliosuisse.ch](mailto:info@bibliosuisse.ch).

## Bei uns arbeiten die Kunden.

Die wahre Leistung der Bibliothek erbringen unsere Kundinnen und Kunden:  
Sie lesen und bilden sich weiter.

## Chez nous les usagers travaillent.

La vraie performance de la bibliothèque est réalisée par les usagers : ils lisent et ils se perfectionnent.

# Wie Wissenschaft strategisch kommuniziert werden kann

Buchrezension: Rafael Ball legt eine Bestandsaufnahme der Wissenschaftskommunikation im Lauf der Jahrhunderte vor und äussert sich zu deren Perspektiven.

STEPHAN HOLLÄNDER, FH-DOZENT UND BERATER

Worum handelt es sich bei Wissenschaftskommunikation? In der Einleitung verweist der Autor auf eine Definition aus Meyers Konversations-Lexikon, die etwas zu kurz greift, und stellt zu Recht fest, dass es keine einheitliche Definition gibt. Detailliert werden der Beginn und die Entwicklung der Wissenschaftskommunikation sowie die diesbezügliche Rolle der Bibliotheken über die Jahrhunderte beschrieben. Ball beschränkt sich dabei auf die Wissenschaftskommunikation unter Hochschulangehörigen, im Englischen als *scholarly scientific communication* umschrieben, und schliesst im Vorwort weitere Aspekte wie beispielsweise den Wissenschaftsjournalismus implizit aus. Dabei werden die drei wesentlichen Entwicklungsstufen der Wissenschaftskommunikation gut aufgezeigt: von der mündlichen zur schriftlichen Weitergabe wissenschaftlicher Erkenntnis über die Erfindung des Buchdrucks durch Gutenberg bis hin zur Digitalisierung und Verbreitung des Wissens im Internet.

Bei der Beschreibung der Entwicklung der Wissenschaftskommunikation im 19. Jahrhundert, vor allem mit dem Durchbruch der Industrialisierung in der zweiten Jahrhunderthälfte, fällt auf, dass bei den Bemühungen, das wissenschaftlich-technische Wissen mit den damals verfügbaren Technologien zu erfassen und zu erschliessen, die Erwähnung von gewissen Persönlichkeiten fehlt. Zwar verweist der Autor auf den visionären Artikel von Vanevar Bush mit dem Titel «As we may think». Bush schlug darin vor zu versuchen, den Umfang an Veröffentlichungen seiner Zeit mit den damaligen Technologien wie etwa der Mikroverfil-



Rafael Ball: *Wissenschaftskommunikation im Wandel: Von Gutenberg bis Open Science*. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2020.

lung zu bewältigen. Unerwähnt bleibt der Belgier Paul Otlet (1868–1944), der wichtige Anstösse für die Wissenschaftskommunikation gab und die Mikroverfilmung zur Serienreife brachte.

Die Beschreibung aktueller Trends der Gegenwart spiegelt das Augenmerk des Verfassers, und man liest mit wachsender Aufmerksamkeit die diesbezüglich vertretenen Ansichten von Rafael Ball. Verdienstvoll ist sein Schwerpunkt zu Open Science, deren Möglichkeiten in der Wissenschaftskommunikation in den Kapiteln 5.1 und 5.2 dargestellt werden. Seine Argumentation stützt sich jedoch stark auf die Erfahrungen der Naturwissenschaften ab. Dies ist mit Blick auf den Werdegang und die aktuelle berufliche Position des Autors nachvoll-

ziehbar. Aber vor dem Hintergrund des Essays «Die zwei Kulturen» von Charles Percy Snow (1967) sei die Frage aufgeworfen, aus welchen Gründen der Autor die Frage offenlässt, wieso bei den Geisteswissenschaften eine grössere Zurückhaltung gegenüber dem Publizieren im Open-Access-Verfahren herrscht als bei den Naturwissenschaften. Während der letzten Jahre lieferte doch manche öffentlich geförderte Untersuchung dazu erste Befunde. Diese Ergebnisse fanden leider keinen Eingang in das vorliegende Buch.

In der Folge geht der Autor auf Open Access ein und stellt die Frage: Welche Rolle spielen wissenschaftliche Bibliotheken bei den Umbrüchen in den ersten zwei Jahrzehnten des 21. Jahrhunderts? Ist die Bibliothek eine Controlling-Einrichtung zur Sicherung der Qualität in der Wissenschaft, die Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern helfen soll, offene Fragen zu beantworten, neue Erkenntnisse zu liefern oder gegensätzliche Positionen und vorhandene Fehler zu erkennen, wie Walter Umstätter meint? Oder wird die Wissenschaftskommunikation eine eigenständige Disziplin, der die Bibliothek als Referenzeinrichtung für ihre eigene Forschung dient?

Das Buch wirft viele interessante Fragen zur aktuellen Wissenschaftskommunikation auf. Die weitere Entwicklung der Wissenschaftskommunikation bleibt weiterhin sehr dynamisch, und die diesbezüglichen Debatten darüber bleiben es auch.



# Bücher und Kunst auf der Baustelle? Ja, das geht!

Die Bibliothek Buchs (SG) zeigt, wie man Bauen, Bücher und Kunst miteinander verbinden kann.

CORINA DETTWILER, VORSTANDSMITGLIED VEREIN BIBLIOTHEK BUCHS

Beim Wort «Baustelle» kommen einem nicht unbedingt Bücher in den Sinn. Und auch Kunst ist nicht gerade etwas, das man mit dem Baustellenleben verknüpfen würde. In Buchs (SG) ist aber dank des Engagements der Bibliothek und der regionalen Künstlerin Piroska Szönye genau dies möglich geworden.

Organisiert vom Kompetenzzentrum Jugend (KOJ), wurde auch dieses Jahr wieder eine Baustelle für Kinder ins Leben gerufen. Auf einem grösseren Areal durften über vier Monate hinweg Kinder und Jugendliche der Region Werdenberg werkeln, bauen, malen, anpflanzen und kreativ sein. Alle nötigen Werkzeuge, Baumaterialien und auch Hilfestellung der Projekt-Mitarbeiter\*innen standen den jungen Bauarbeiter\*innen zur Verfügung. Aus allen möglichen Materialien entstanden Häuser, Schuppen, Gärten und verschiedene Kleinprojekte. Der besondere Reiz dieses Projektes war, dass die Kinder und Jugendlichen sich frei auf dem gesamten Areal bewegen, ausprobieren und arbeiten durften. Dabei lernten die Kinder, sich im Freien allein oder gemeinsam handwerklich und kreativ zu betätigen und förderten dabei ihre taktilen, sozialen und motorischen Fähigkeiten.

## Bibliothek darf nicht fehlen

«Auf diese Kinderbaustelle gehört eine Bibliothek. Darum hatten wir von der Bibliothek den Wunsch, dabei zu sein», sagt Theres Schlienger, Geschäftsführerin der Bibliothek Buchs. Mit grossem Engagement hat sie diverse Aktivitäten auf der Kinderbaustelle aufgegleist. Als Erstes wurde eine kleine Aussenstelle der Bibliothek eingerichtet: Eine Mini-Bibliothek in einem kleinen Holzschopf

stand allen kleinen und grossen Besucher\*innen und Bau-Expert\*innen zur Verfügung. Bücher konnten ausgeliehen und nach Hause genommen werden, und die Vor-Ort-Bibliothek ermöglichte den Kindern auch, sich eine kleine Auszeit zu gönnen und ein wenig in einem Buch zu schmökern. Dieses Angebot wurde rege genutzt und hat sicher auch zum Baustellenleben beigetragen.

Anfang Oktober ist es auf der Baustelle dann zu einem literarischen Höhepunkt für die Erwachsenen gekommen: Kein geringerer als Arno Camenisch besuchte auf Einladung der Bibliothek Buchs das Areal und las aus seinem preisgekrönten Werk *Der Schatten über dem Dorf*.

## Bücherhaus als Kunstprojekt

Neben kurzen Anlässen hat es sich die Bibliothek aber nicht nehmen lassen, auf dem Areal für die kleinen Bauherren auch längerfristig etwas Einmaliges anzubieten. Mitten im Sommer kam nämlich eine ganz spezielle Baustelle hinzu: In Zusammenarbeit mit der Churer Künstlerin Piroska Szönye, die international tätig ist, entstand eine interaktive Kunstinstallation. An der renommierten Freiluft-Kunstaustellung «Bad Ragartz» und bei vielen weiteren Ausstellungen und Kunstaktionen auf

der ganzen Welt hat Piroska auf sich aufmerksam gemacht und Besucher\*innen und Kunstinteressierte bewegt. Nun hat die crossmedial tätige Künstlerin mit der Bibliothek Buchs zusammengearbeitet und ihre Idee eines «Bücherhauses» in Buchs zum Leben erweckt. Szönye ist überzeugt, dass es auch in der Zukunft Bücher braucht. Bücher förderten das Miteinander, und genau in diesem Sinn übernahmen Kinder die Kunstinstallation und bauten ihr eigenes Bücherhaus. Fassade und Dach wurden mit gespendeten Kinder- und Jugendbüchern nach dem Gusto der Kinder eingekleidet.

Während am Bücherhaus gewerkelt und gebaut wurde, fand auch noch ein Workshop mit dem Titel «Neue Ideen für alte Bücher» statt. Interessierte konnten – unter der Leitung von Piroska Szönye – aus alten Büchern besondere Dekorationsobjekte und Geschenke gestalten. Ganz im Sinn von Upcycling konnte kreativ designt und gestaltet werden. Jede\*r konnte mitmachen und ihre bzw. seine kreative Seite ausleben.

Das Bücherhaus, das von den fleissigen Kindern auf der Baustelle in vielen Stunden Arbeit verkleidet worden und zu einer interaktiven Kunstinstallation herangewachsen war, wurde selbstverständlich mit einem Richtfest eröffnet.

Die Kinder bauten ihr eigenes Bücherhaus.  
(Foto: Theres Schlienger)



# Lernen: Kern der Hochschulbibliothek

## Trends und Entwicklungen im 21. Jahrhundert

HALO LOCHER, GESCHÄFTSFÜHRER BIBLIOSUISSE

Universität, Universitätsbibliothek und Zentralbibliothek Zürich haben im letzten Quartal 2021 eine Vortragsreihe zu Trends und Entwicklungen von Hochschulbibliotheken im 21. Jahrhundert veranstaltet. Motivation für das breit gefächerte Programm ist der Start der neuen Universitätsbibliothek im kommenden Jahr und gegen Ende des Jahr-

zehnts der Umzug von Teilbibliotheken in den geplanten Neubau von Herzog und de Meuron. Die Vorträge werden als Podcasts für Interessierte zugänglich gemacht (siehe QR-Code).

### Lernformen und Lernräume

Die Erwachsenenbildnerin Anne Prill vom Zentrum für Hochschulent-

wicklung in Gütersloh (BRD) beschäftigte sich beispielsweise mit verschiedenen Lernformen und deren Auswirkung auf die Gestaltung von Lernräumen an Universitäten: klassischer Frontalunterricht im Vortragssaal; hybride Bibliothek mit Gruppenräumen; reiner Projektunterricht an einer privaten Universität, die nur noch Gruppenarbeitsplätze kennt; die Bibliothek der Technischen Universität Delft mit einem Open Space Konzept, das weder Einzelarbeitsplätze noch Einzelbüros kennt, dafür eine Bühne für raumgreifende Veranstaltungen wie Lesungen oder Konzerte.

Die Vortragsreihe endet kurz nach Erscheinen der vorliegenden INFO-Ausgabe.

## Bücher

Die Hochschulbibliothek

## Daten

im 21. Jahrhundert

## Räume

## Books

The University Library

## Data

in the 21st Century

## Rooms

jeweils Dienstags  
18.15–19.45 Uhr

Universität Zürich  
Rämistrasse 59  
Raum RAA G01  
(alte Kantonsschule)

28.09.

Abenteuer im (Un)Ruhemodus:  
Bibliotheken in Literatur und  
Medien

Christine Lötscher Universität Zürich

05.10.

Fitting it all in: Space require-  
ments and the design of libraries

Toby Kirtley Bodleian Libraries,  
University of Oxford

12.10.

Lesen heute und morgen

Podium mit  
Abraham Bernstein Universität Zürich  
Angelika Linke Universität Zürich  
Christoph Riedweg Universität Zürich  
Isabelle Vonlanthen Literaturhaus Zürich  
(Moderation)

19.10.

Neues Lernen – Neues Arbeiten –  
Neue Räume: Brauchen wir in  
Zukunft noch Hörsäle?

Anne Prill Centrum für Hochschulentwicklung,  
Gütersloh

26.10.

The role of libraries in the dia-  
logue between academia and  
society

Helen Shenton Trinity College Dublin

02.11.

Open Science: Die Bibliothek,  
Schlüsselfigur der Wissens-  
gesellschaft

Jeannette Frey Bibliothèque cantonale et  
universitaire, Lausanne  
Marc Thommen Universität Zürich (Kommentar)

09.11.

Library Labs

Julie M. Birkholz KBR – Royal Library of Belgium  
& Ghent University  
Martijn Klappe KB – National Library of the  
Netherlands, Den Haag  
Rafael Ball und Maximiliane Okonnek  
ETH-Bibliothek/ETH Library Lab

16.11.

Vom gelenkten Zufall:  
Über das Finden in der Bibliothek

Markus Krajewski Universität Basel

23.11.

In Codice Ratio: Machine  
learning meets manuscripts from  
the Vatican Apostolic Archives

Serena Ammirati and Paolo Meriardo  
Università Roma Tre

30.11.

Eine neue Zeit für die uni-  
versitären Bibliotheken beginnt

Podium mit  
Christian Schwarzenegger Universität Zürich  
Rudolf Mumenthaler UB Zürich  
Christian Oesterheld ZB Zürich  
Nils Pfändler NZZ (Moderation)

07.12.

Die ideale Bibliothek:  
Zwei Sichtweisen

Gerhard Lauer Universität Mainz  
Michael Schaeppman Universität Zürich

14.12.

Der Bibliotheksraum aus  
architektonischer Perspektive

Alexa Nürnberg Herzog & de Meuron, Basel

### Stakeholder einbeziehen

Die Referentin machte in ihrer Präsentation deutlich, wie Lernformen, Raumformen und Möblierung zusammenhängen. Lernen als Kern von Hochschulen und Bibliotheken müsse dabei den Ausgangspunkt bilden, um die Planung entsprechend dem Lernideal zu gestalten. Sie verwies auch darauf, dass für eine erfolgreiche Planung der Einbezug vieler Stakeholder entscheidend sei: eine Aufforderung an die Bibliotheken, ihr Personal und ihr Publikum, sich frühzeitig einzubringen, wenn sie nicht automatisch in die Planung einbezogen werden. Die Vortragsreihe der drei Institutionen ist ein Signal, dass diese Zusammenarbeit auf ihrer Ebene praktiziert wird.

» Hier geht's zu den Podcasts über Trends und Entwicklungen von Hochschulbibliotheken im 21. Jahrhundert.



## PERSONEN | PERSONNALITÉS



**Nadine Wallaschek**

hat Anfang September die Leitung der Kantonsbibliothek Graubünden übernommen. Sie folgte auf **Petronella Däscher**, die in den Ruhestand trat. Nadine Wallaschek wuchs im St. Galler Rheintal auf und schloss an der Fachhochschule Graubünden mit dem Master of Science in Information Sciences ab. Im St. Galler Zentrum für das Buch (ZeBu) und in der Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen erwarb sie breite Fachkenntnisse im Bereich aller Bibliotheksabteilungen sowie Projekt- und Führungserfahrung. 2017 übernahm sie die stellvertretende Leitung der Kantonsbibliothek Graubünden. Als Informationsspezialistin, Projektleiterin und Verantwortliche für Öffentlichkeitsarbeit sammelte sie umfangreiche Erfahrungen in Bezug auf die strategische Ausrichtung der Kantonsbibliothek und die Zusammenarbeit mit regionalen und nationalen Kulturinstitutionen. «Es gelang Nadine Wallaschek, Projekte zur Digitalisierung der Zeitung *Engadiner Post* und mehrerer Misozer Zeitungstitel umzusetzen. Damit leistete die Kantonsbibliothek einen wichtigen Beitrag zur Langzeitarchivierung sowie zur besseren Nutzbarmachung von kantonalem Kulturgut», schreibt das Amt für Kultur. Zuletzt war die 36-Jährige massgeblich am erfolgreichen Wechsel des Bibliotheks- und Katalogsystems für den Bibliotheksverbund Graubünden mit mehr als 20 Bibliotheken beteiligt. Ihr sei es «ein grosses Anliegen, die Kantonsbibliothek weiterhin als attraktiven und inspirierenden Ort zu positionieren, der neben seiner Funktion der Sammlung und

Archivierung zum Lernen, Forschen und zu kommunikativem Austausch einlädt», heisst es in der Mitteilung der Kantonsverwaltung weiter. (red)



A partir du 1<sup>er</sup> décembre, **Eliane Blumer** prendra la position de Cheffe de groupe et archiviste à l'Archive du Tribunal fédéral à Lausanne. De formation spécialiste de l'information de la HEG Genève avec un Master en informatique de gestion de la FHNW, Eliane a gagné son expérience surtout dans les universités romandes suisses et notamment dans le domaine de la gestion des données de recherche, y inclus leur publication et archivage. Eliane continuera son mandat de membre au comité Bibliosuisse et à la commission de l'INFO jusqu'à la prochaine Assemblée générale le 2 mai 2022.



**Heike Ehrlicher**

hat als Direktorin am 1. Dezember die Verantwortung für die Geschäfte von Bibliosuisse von **Hans Ulrich «Halo» Locher** übernommen. Halo Locher begann seine Laufbahn in unserer Branche bei den Vorgängerverbänden BIS und SAB/CLP. Alle, die mit Halo Locher gearbeitet haben, wissen: Er war immer für eine Surprise gut. So hat er massgeblich dazu beigetragen, dass aus BIS und SAB/CLP der neue Bibliotheksverband Bibliosuisse entstanden ist. Dafür und für sein grosses Engagement für die Sache der Bibliotheken gebührt ihm ein herzliches Dankeschön. Halo Locher wird an der nächsten Generalversammlung, die am 2. Mai 2022 in Bern stattfindet, gebührend verabschiedet und nächstes Jahr im Bibliosuisse INFO gewürdigt. (kru)

### Staatschefs besuchen Bibliothek



Zwei Staatsoberhäupter besuchen eine Bibliothek – wann gibt es das schon? Das seltene Ereignis fand am 2. September 2021 in Bratislava statt: Der deutsche Bundespräsident **Frank-Walter Steinmeier** und die slowakische Staatspräsidentin **Zuzana Čaputová** besuchten gemeinsam die Universitätsbibliothek, die älteste und grösste Forschungsbibliothek der Slowakei. Mit im Bild im dunklen Kleid **Silvia Stasselová**, die Bibliotheksdirektorin, die mit ihrem Charme immer wieder mal für eine Überraschung gut ist. Vor sechs Jahren hatte bereits Ban Ki-Moon, der frühere Generalsekretär der Uno, ihre Bibliothek besucht. (Halo)





**ERBA Bibliotheks AG**

*Wir richten Bibliotheken ein.*

www.erba-bibliotheken.ch



## Wie wichtig ist das Mobiliar?



*Jede Bibliothek «tickt» anders: Wiesendangen, Kanti Wiedikon, Schulhaus Pestalozzi Romanshorn, Sammlungszentrum Augusta Raurica.*

*«Grüezi, wir bekommen im nächsten Jahr neue Räumlichkeiten für unsere Bibliothek. Könnten Sie zwecks Besprechung des weiteren Vorgehens einmal bei uns vorbeikommen?»*

So oder ähnlich tönt oft die erste Kontaktaufnahme eines Kunden mit der ERBA Bibliotheks AG. In den letzten sieben Jahren, seit wir – vom Mutterhaus in Erlenbach abgelöst – vom Standort Uster aus wirken, waren wir 260-mal auf verabredeten Kundenbesuchen. Daraus und aus unzähligen Telefonaten entstanden in dieser Zeitspanne 820 Aufträge. Von einzelnen Möbeln oder Zubehörartikeln bis hin zur Gesamtplanung einer ganz neuen Bibliothek – das Tätigkeitsfeld ist breit gefächert.

Bibliothekar\*innen beschäftigen sich mit so manchen Aspekten eines Bibliotheken-Alltags. Einer davon ist die Benutzerfreundlichkeit ihrer Bibliothek sowie die dazugehörige Möblierung und Einrichtung. Können sich Benutzer\*innen wohlfühlen? Werden die Medien ansprechend präsentiert? Wie sieht es mit der Beschriftung aus? Gibt es einen kindergerechten Bereich? Können sich die Jugendlichen etwas zurückziehen?

Alltagstaugliche Ästhetik und Funktionalität sind die Stichworte.

Sobald es zu einem vereinbarten Termin vor Ort kommt, lässt sich unsere Kundenberaterin Myra Wymann die Situation erklären und erörtert anhand der Gegebenheiten den Charakter jeder Bibliothek. Was sind die Voraussetzungen, die konkreten Bedürfnisse, und wie stellt man sich die Veränderung vor? Es entstehen immer interessante Gespräche. Jede Bibliothek «tickt» anders. Die jeweiligen Arbeitsweisen der Bibliothekar\*innen unterscheiden sich, aber auch die Bibliotheksbesucher\*innen sind divers.

Mit all den Informationen und Wünschen aus der Bibliothek stellt u. a. Yvonne Wunderlin im Büro eine Offerte zusammen. Ob Regale, Standardmöbel und Zubehörartikel ab Preisliste oder individuelle Wünsche – es ist fast alles möglich und wird mit unseren langjährigen Zulieferanten abgesprochen. Marcel Sigg zeichnet dafür die nötigen Pläne und klärt die technischen Möglichkeiten ab. Es ist uns dabei eine Herzensangelegenheit, mit unseren Kunden die bestmögliche Lösung zu finden und sie in ihren Projekten begleiten zu dürfen.

Kommt es zum Auftrag, ist Dominic Wunderlin seit Anfang Jahr unser Mann. Jung und dynamisch, rundet er die Arbeit unseres Teams mit der Lieferung und Montage ab. Je nach Grösse des Auftrags werden dafür der Firma zugewandte Personen beigezogen.

Ein kleines Team mit direkten Ansprechpartnern, das macht unser Tun effizient und kundenfreundlich. Und was für uns eine befriedigende Arbeit ist, bedeutet Transparenz und eine schnelle Bearbeitung für unsere Kunden. So sind wir täglich motiviert, unsere Kräfte für die Einrichtung von Bibliotheken zu mobilisieren.

*«Herzlichen Dank für die kompetente und professionelle Beratung Ihres gesamten Teams :-))»*

Wer hört nicht gerne Komplimente...

Jetzt wissen Sie, wer wir sind. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Ihr ERBA-Team

# Wann begreifen es auch die letzten Politiker\*innen?

Das Bibliotheksforum wirbt um Anerkennung der Bibliotheken als Service public.

THOMAS RÖTHLIN, FREIER JOURNALIST

Es steht seit 2018 im Jahreskalender der Bibliosuisse-Statuten: das Bibliotheksforum. Am Vorabend des Schweizer Bibliothekskongresses konnte es erstmals durchgeführt werden. Bibliothekar\*innen und Bibliotheksbeauftragte waren bereits in Bern versammelt. Dass im Kursaal nur ein paar versprengte Politiker\*innen auszumachen waren, ist symptomatisch: Mit dem Forum ringt die Bibliothekscommunity um mehr Anerkennung bei den öffentlichen Geldgebern.

Die Auseinandersetzung um Urheberrechtsabgaben und um den Stellenwert der Bibliotheken bei der Bekämpfung der Coronavirus-Pandemie durch Lockdown und Zertifikatspflicht seien untrügliche Zeichen dafür, dass es diese Sensibilisierung für das Verständnis von Bibliotheken als unverzichtbarem Ort der Vermittlung von Wissen und Medienkompetenz sowie der gelebten Gemeinschaft für alle Bevölkerungsgruppen nach wie vor brauche, sagte Bibliosuisse-Präsident Hans Ambühl zur Begrüssung.

## Des Lobes voll

Zu diesem Zweck hatte Bibliosuisse Vertreter\*innen von Bibliotheken geladen, die sich mit Dienstleistungen zuhanden des Allgemeinwohls besonders hervortun. So erfuhr das Publikum etwa, was die Bibliothèque municipale von Vevey alles unternimmt, um die Nachhaltigkeitsziele der Uno-Agenda 2030 mit zahlreichen Vermittlungsarbeiten unter die Leute zu bringen. Von der Stadtbibliothek Aarau, die eine «Kultur der Digitalität» lebt, und der Bibliothek La Filanda in Mendrisio, die das Konzept des «Dritten Ortes» neben dem Zuhause und dem Arbeitsplatz vorbildlich umgesetzt hat, hatten die operativen Verantwortlichen ihre politischen Vorgesetzten ans Forum mitgenommen. Beide Stadträte,

Daniel Siegenthaler aus Aarau und Paolo Danielli aus Mendrisio, waren des Lobes voll über ihre Bibliotheken. Umgekehrt zeigten sich die beiden Bibliotheksleiterinnen, Lilo Moser und Agnès Pierret, dankbar für die Unterstützung.

Aus der anschliessenden Podiumsdiskussion liess sich der Schluss ziehen, dass Gemeindebibliotheken bei den lokalen Behörden gut verankert sind – was die Wahrnehmung und Wertschätzung in der nationalen Politik betrifft, hingegen Verbesserungspotenzial besteht. Dass Bibliotheken viel mehr als nur ein Bücherverleih seien, diese Vorstellung sei noch nicht überall in Bundesbern angekommen, sagte der Neuenburger Nationalrat Fabien Fivaz, Vizepräsident der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur. Isabelle Chassot, die ehemalige Direktorin des Bundesamts für Kultur und neu Ständerätin für den Kanton Freiburg, regte an, dass sich die Bibliotheken auch durch ein klares Profil, den Mut, neue Dinge auszuprobieren und möglichst lange Öffnungszeiten Gehör verschaffen sollten. Der Zuger alt Ständerat Peter Bieri kennt als ehemaliger Präsident der Kommission der Nationalbibliothek und «seiner» Gemeindebibliothek die unterschiedlichen Ansprüche – und das Bild des «Bibliothekars, der in verstaubten Regalen Bücher hortet», das leider in vielen Köpfen hängen geblieben sei.

## Wie die Kehrriechtabfuhr

Um dieses Image zu korrigieren, wünscht sich Julia Wäger, Leiterin der Stadtbibliothek Chur, dass die Politikerinnen und Politiker vermehrt selber in die Bibliothek kommen. Denn selbstverständlich sei eine öffentliche Bibliothek genauso Service public wie die Stromversorgung und die Kehrriechtabfuhr, antwortete Wäger auf die Frage von Moderatorin Nicoletta Cimmino. Hilfreich wäre auch ein Bibliotheksgesetz, wie es einige Kantone kennen, um für die Finanzierung nicht von den parteipolitischen Launen des gerade zuständigen Exekutivmitglieds abhängig zu sein. Franziska Burkhardt, Kulturbeauftragte der Stadt Bern, sieht in Bibliotheken den idealen Ort für Bürger\*innensprechstunden von Regierungsmitgliedern. Die Kornhausbibliothek betreue man bestimmt viel niederschwelliger als den Erlacherhof, wo der Berner Stadtpräsident sitzt.

Neben der Herstellung von Bürgernähe ist auch die Digitalisierung eine Chance für Bibliotheken, indem sie sich als Vermittlerinnen von Medienkompetenz profilieren. Gleichzeitig stellt sie eine Gefahr dar, wie Nationalrat Fabien Fivaz bemerkte: «Digitalisierung wird auch gegen Bibliotheken verwendet.» Dies im Sinn von: Für den Zugang zu neuen Medien direkt via Endgeräte der Nutzer\*innen braucht es Bibliotheken nicht mehr. In diesem Spannungsfeld müssen sich die Stadt- und Gemeindebibliotheken in Zukunft behaupten.

Nationalrat Fabien Fivaz und Ständerätin Isabelle Chassot am Bibliotheksforum (Foto: Karl-Heinz Hug)





# Endlich konnte er stattfinden...

## Kongressbeobachtungen aus deutscher Sicht

DR. EWALD BRAHMS, DIREKTOR UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK HILDESHEIM

Endlich konnte er stattfinden und zudem in Präsenz: der Schweizer Bibliothekskongress 2021. Im Jahr 2020 musste der Kongress aufgrund der Covid-19-Pandemie verschoben werden. Nun waren alle Teilnehmenden froh, sich in Bern wieder persönlich treffen zu können. Und der Bibliosuisse-Vorstand sowie die Geschäftsstelle waren erfreut und erleichtert, dass der erste Kongress des 2018 in Montreux auf dem damaligen Schweizer Bibliothekskongress neu gegründeten Schweizer Bibliotheksverbands Bibliosuisse (als Vereinigung der beiden Verbände BIS und SAB) nun stattfinden konnte. Anders als bei früheren Schweizer Bibliothekskongressen wurde diesmal keine Stadt an einem Schweizer See als Veranstaltungsort gewählt, sondern die Bundesstadt Bern. Aussenstehende hätten vermuten können, dass diese Wahl auch unter bibliothekspolitischen Gesichtspunkten getroffen wurde, um in der Bundesstadt Präsenz zu zeigen. Schliesslich lautet der Bibliosuisse-Zusatz «Die Stimme der Bibliotheken». Und als eine Keynote-Sprecherin war die Staatssekretärin für Bildung, Forschung und Innovation Prof. Dr. Martina Hirayama eingeladen. Zudem fand am Vorabend des Kongresses ein Gesprächsforum mit Vertreter\*innen aus der Politik und von Behörden statt. Motiviert wurde die Standortwahl allerdings durch ein Bibliotheksjubiläum: dem 125-jährigen Bestehen der Schweizerischen Nationalbibliothek, das aufgrund der Covid-19-Pandemie nun erst mit einem Jahr Verspätung gefeiert werden konnte.

In seiner Eröffnungsrede betonte Hans Ambühl, Präsident von Bibliosuisse, seine grosse Freude darüber, dass der Kongress nun in Präsenz stattfinden könne und dass er mit über 400 Teilnehmenden eine sehr gute Resonanz finde. Mit Stolz und Genugtuung berichtete er zudem, dass Bibliotheken als ein fester Bestandteil von Bildung und Kultur betrachtet werden und nicht mehr wie Freizeiteinrichtungen zu Beginn der Covid-19-Pandemie mit entsprechenden negativen Folgen für die Öffnung von Bibliotheken. Dieses bestätigte Staatssekretärin Hirayama in ihrer Keynote und bezeichnete Bibliotheken als «systemrelevant».

### Drei Themenschwerpunkte

Das Programm des Bibliothekskongresses wurde strukturiert durch drei aufeinander folgende Themenschwerpunkte: «Gelebte Partizipation – starke Gemeinschaften», «Gesellschaft 4.0 – Digitale Diktatur oder Datendemokratie?»

sowie «Zukunft Bildung – Chancen und Herausforderungen». Sie wurden jeweils mit einer Keynote im Plenum eingeleitet. Hierfür hatten die Organisator\*innen bewusst Referierende von ausserhalb der Bibliothekscommunity eingeladen. Im Anschluss folgten jeweils Veranstaltungen in verschiedenen Formaten. Hierbei handelte es sich um bis zu elf parallelen Veranstaltungen: Fachvorträge zu verschiedenen Bibliotheksthemen, Firmenvorträge, Workshops und Gespräche an zwei «Inseln». Pausen boten zwischendurch Zeit für den wichtigen persönlichen Austausch zwischen den Teilnehmenden sowie zum Besuch der ausstellenden Firmen. Zugunsten eines reinen Präsenz-Kongresses wurde auf ein hybrides Programm mit Online-Veranstaltungen verzichtet.

### Gelebte Partizipation – starke Gemeinschaften

Renato Isella, Geschäftsleiter/CEO bei Fairtrade Max Havelaar Switzerland und zuvor über zwanzig Jahre bei Mi-







gros und Coop in leitenden Positionen tätig, spannte in der Eröffnungs-Keynote als «Konsumgüterspezialist» beim Thema Partizipation den Bogen von der für Firmen wichtigen Kundenbindung über «Empowerment» von Lebensmittelproduzierenden in Zusammenhang mit Fairtrade-Produkten zu Führungsstilen und -verantwortung. So sei aus seiner Sicht die Kundenbeteiligung essentiell für ein erfolgreiches Marketing und die Einbindung von Mitarbeiter\*innen entscheidend für eine starke Gemeinschaft innerhalb einer Firma. Erfolg definierte Isella als «wollen x dürfen x können» und ergänzte: Die richtigen Personen mit dem richtigen «Mindset» und dem richtigen Können mit Aufgaben zu betrauen, führe zu erfolgreichen Ergebnissen. Mit Blick auf die Grenzen der Partizipation stellte er klar, dass die Rolle und Funktion der Einbindung dabei ebenso festzulegen sei wie die Themen, die sich für Partizipation eignen. Und dass die Partizipation von Mitarbeiter\*innen nicht als ein Delegieren von Entscheidungen missverstanden werden dürfe.

In den nachfolgenden Veranstaltungen wurden verschiedene Aspekte des Themenschwerpunkts angesprochen. Angeboten hätte sich allerdings auch, das Thema Partizipation und Gemeinschaftsbildung mit Blick auf Organisationsentwicklung, Personalentwicklung

und -führung stärker zu fokussieren als nur mit einem Workshop zu Führung und Zusammenarbeit. So umfasste die Themenpalette der Veranstaltungen u. a. Bibliotheken und Nachhaltigkeit, lokale Bibliotheksvernetzung, Bibliotheken als Lernorte zukünftiger Stadtgesellschaften in der Schweiz und in Deutschland oder auch die Vernetzung und Rolle der Schweizer Hochschulbibliotheken hinsichtlich Open Access und Open Science im Kontext der stärkeren Kooperation zwischen Bund und Kantonen in der Wissenschaftspolitik.

#### **Gesellschaft 4.0: digitale Diktatur oder Datendemokratie**

In ihrer Keynote zum zweiten Themenschwerpunkt skizzierte Prof. Dr. Sabine Süsstrunk, Director of Images and Visual Representation Laboratory (IVRL), School of Computer and Communication Sciences an der Ecole Polytechnique Federale Lausanne und Präsidentin des Schweizerischen Wissenschaftsrats, zunächst die Entwicklungen der digitalen Fotografie und der automatisierten Bilderkennung. Dann fokussierte sie die Datenspeicherung und den Einsatz von A(rtitificial) I(ntelligence) bei der Erkennung von Objekten und Personen. Da heutzutage private Fotos grösstenteils mit Smartphones aufgenommen und dann über Facebook und vergleichbare

Dienste verschickt werden, landen sie auch auf den Speichersystemen dieser Anbieter und werden dort für Analyse-zwecke genutzt. Auch international führende Cloud-Anbieter wie Google oder Amazon nutzen die bei ihnen gespeicherten Daten zu Analysezwecken.

Smartphones und Digitalkameras bieten heutzutage zahlreiche Funktionen zur Motiverkennung und Bildbearbeitung. Mit nur wenigen Einstellungen erreichen «Out of camera»-Bilder inzwischen einen Qualitätsstandard, der vor noch nicht allzu langer Zeit unerreichbar schien. Darüber hinaus werden die digitalen Werkzeuge zur Bild- und Tonbearbeitung immer effektiver und diffiziler. In diesem Zusammenhang sprach Süsstrunk die Gefahren des Deep Fake an, bei dem es möglich ist, einer Person Aussagen in den Mund zu legen, die diese nicht gemacht hat und auch nicht machen würde. Zur Illustration zeigte sie einen Ausschnitt eines Obama-Deep-Fake, in dem dieser sich vermeintlich über Trump (negativ) äussert, der Obama-Imitator Jordan Peele dann aber in einem geteilten Bildschirm eingeblendet wird und den Deep Fake entlarvt.

Süsstrunk räumte ein, dass diese Entwicklungen hochproblematisch und zugleich nicht mehr aufzuhalten seien. Wichtig sei es deshalb, in Bildung zu investieren und für diese Entwicklungen und Gefahren des Deep Fake zu sensibilisieren. In diesem Zusammenhang komme Bibliotheken eine wichtige Rolle zu, so Süsstrunk.

In den nachfolgenden Veranstaltungen standen dann jedoch nicht der Missbrauch von Daten im Fokus, sondern vielmehr die digitalen Möglichkeiten zur Bereitstellung analoger Bibliotheksbestände, bibliothekarische Services für »







datenbasierte Forschung, die Schaffung eines nationalen Katalogs für spartenübergreifende Bibliotheksbestände oder die Verhandlungen mit internationalen Großverlagen im Rahmen einer nationalen Open-Access-Strategie.

### Zukunft Bildung – Chancen und Herausforderungen

Die Staatssekretärin für Bildung, Forschung und Innovation, Prof. Dr. Martina Hirayama, betonte in ihrer Keynote «Zukunft Bildung» zum dritten Themenschwerpunkt die systemische Bedeutung von Bibliotheken und zitierte den früheren deutschen Bundeskanzler Helmut Schmidt: «Bibliotheken sind geistige Tankstellen der Nation.» Auch wenn angesichts der aktuellen Diskussionen zu erneuerbaren Energien und Klimaschutz ein Vergleich mit Ladestationen womöglich zeitgemässer gewesen wäre, zeigten ihre anschliessenden Ausführungen zur Verortung von Bibliotheken bei den aus ihrer Sicht drei grossen herausfordernden Themen – 1. Bildung/lebenslanges Lernen/ Upskilling, 2. Digitalisierung und 3. Chancengleichheit/Inklusion –, dass und in welchem Sinne sie Bibliotheken für systemrelevant hält. In Zusammenhang mit der Weiterbildungspolitik des Bundes komme Biblosuisse eine wichtige Rolle zu. Der Schweizer Bibliotheksverbund Swiss Library Service Platform (SLSP) sei ein Beispiel für die Innovationskraft von Bibliotheken, von der viele Menschen profitieren. Die Covid-19-Pandemie habe sehr deutlich gemacht, dass Bibliotheken als Türöffner zu und Vermittler von Wissen eine wichtige Rolle zukomme auch mit Blick auf Chancengleichheit und Inklusion.

Die nachfolgenden Veranstaltungen gaben interessante Einblicke in die Vielfalt der Wissensvermittlung und «Türöffnungen» durch neue Zugänge zu Sammlun-

gen mit Hilfe von Augmented Reality und Virtual Reality, den Möglichkeiten von Methodencafés, dem Thema Nachhaltigkeit in Bibliotheken, internationale Strategien für Bildungsarbeit in Bibliotheken oder auch Auslandsaufenthalte im Rahmen einer bibliothekarischen Ausbildung.

Allen drei Themenschwerpunkten war gemeinsam, dass die Keynotes Themen einführten und fokussierten, die in den nachfolgenden Veranstaltungen in unterschiedlicher Weise unmittelbar oder auch mittelbar aufgenommen wurden. Hierin wurde das erfreuliche Bemühen erkennbar, eine gewisse Bandbreite an Inhalten, Veranstaltungsformaten und Referent\*innen zu realisieren und damit auch der Biblosuisse-Vielfalt Rechnung zu tragen.

### Rahmenprogramm und Ausblick

Vor und nach dem Kongress bot sich die Teilnahme an einer der zahlreichen Führungen in über einem Dutzend Berner Bibliotheken und Dokumentationsstellen an. Dies war eine erfreuliche und willkommene Gelegenheit, Kolleginnen und Kollegen direkt vor Ort zu treffen. Ebenfalls begrüssenswert und gelungen war die Präsenz von fünf Bibliobussen. Aus Platzmangel konnten sie nicht vor dem Veranstaltungsort geparkt werden, sondern mussten auf den Bahnhofplatz ausweichen. Dies erwies sich jedoch als Glücksfall, da der

Bahnhof Bern täglich von mehreren Hunderttausend Reisen genutzt wird, was den Bussen zu einer deutlich grösseren Sichtbarkeit verhalf als vor dem Tagungsort.

Mit dem Bierhübeli haben die Organisator\*innen einen guten Ort für die Kongressparty gewählt. Nach einem langen ersten Kongresstag war einigen Referierenden und Organisierenden eine gewisse Erleichterung anzumerken. Und vielen die grosse Freude, sich endlich wieder auch in einem solchen Rahmen zu begegnen. Einige blickten dabei schon in die Zukunft mit einer freudigen Erwartung des nächsten Schweizer Bibliothekskongresses.

Verbunden mit einem Dank an die Organisierenden und Teilnehmenden verriet Hans Ambühl am Ende des Kongresses dann auch Datum und Veranstaltungsort des nächsten Schweizer Bibliothekskongresses: 1. bis 3. November 2023 in Zürich.

Mit vielen lobenden Worten und anerkennendem Applaus wurde Dr. Hans Ulrich (Halo) Locher verabschiedet, der zum Jahresende als langjähriger Geschäftsführer in den Ruhestand tritt. Begrüssert wurde Heike Ehrlicher als seine Nachfolgerin, die bereits diesen Kongress mitorganisierte und das Programm mitgestaltete. Sowohl die Kongressorganisation als auch die «Stabübergabe» bei der Leitung der Geschäftsstelle waren Ausdruck der grossen Professionalität, mit der Biblosuisse agiert.







## Kleiner Bus als grosser Gewinn

Fünf Bibliobusse aus der Westschweiz standen während des Kongresses Ende Oktober auf dem Bahnhofplatz in Bern. Mehr als eine Million Menschen wurden damit auf den Kongress und die Bibliotheken in der Schweiz aufmerksam gemacht. Der kleinste Bus, Bain de livres/Bücherbad, erwies sich dabei als grosser Gewinn. Sein Angebot geht aktiv auf das Publikum zu, und spontan nahmen viele Passant\*innen mit Kindern die Liegestühle und das Bücherangebot in 80 (!) Sprachen in Beschlag. Die vier andern Bibliobusse überraschten ebenso, da diese Bibliotheksform in der Deutschschweiz nicht existiert. (Halo) (Foto: Karl-Heinz Hug)



# Je me suis laissé porter par l'organisation sans faille

Impressions du Congrès d'un point de vue français

DANIELLE DUFOUR COPPOLANI, PRÉSIDENTE, ASSOCIATION DE PROFESSIONNELS DE L'INFORMATION ET DE LA DOCUMENTATION (ADBS)

Arrivée à Bern tard dans la nuit (à cause d'un vol AF Paris-Zurich très en retard !). Et, par chance, un hôtel confortable et un petit déjeuner reconstituant pour commencer la journée. Un accueil chaleureux par le secrétaire général de Bibliosuisse qui me remet la revue; et voilà j'étais faite ! Impossible de reculer à présent.

Ce constat fut mon principal moteur pour DuraLab, projet de bachelor à l'HEG Genève mandaté par la bibliothèque Schmidheiny (Université de Genève). L'objectif: concevoir un livrable permettant d'aborder facilement le développement durable, ainsi qu'une méthode flexible et efficace, pour l'ap-

pliquer à toute structure professionnelle.

Je devais m'exécuter et penser au texte commandé! Comment faire? Quelle méthode suivre? Quoi dire? J'ai donc suivi le programme, me laissant un peu porter par cette organisation sans faille:

- Dans un premier temps je suis allée visiter les bibliobus garés sur la place de la gare. Nous en avons certes quelques-uns qui sillonnent les campagnes en France et d'autres plus urbains. Les bibliothèques mobiles existaient déjà au XIX siècle en Angleterre. Ceux que j'ai pu observer sont d'un grand confort: rayonnages, moquette, banquettes... de quoi se sentir à l'aise pour emprunter, lire, découvrir. Les bibliothécaires, in- »







vesti(e)s, sillonnent un territoire voire des quartiers. Une mise à disposition de la culture pour tous petits et grands dans des lieux quelquefois isolés des institutions culturelles. Et, en plus de leur expertise professionnelle, ils/elles, ont quelquefois une double compétence puisqu'elles/ils ont le permis poids lourds !

- Un panorama époustouflant de Bern, dans ses couleurs automnales s'offre à nous sur le lieu du congrès au Kursaal. Un événement très fréquenté par les adhérents visiblement heureux de se retrouver. J'ai toujours constaté et vécu ce plaisir et cet engagement profond qu'ont les professionnels de l'information pour leur métier. Une écoute attentive aux conférences, des prises de notes studieuses, des discussions constructives, des échanges sur des pratiques professionnelles diverses.
- Des exposants qui proposent des nouveaux produits : la plateforme Cairn Sciences accessible en version beta en fin d'année 2021. Une découverte des dossiers gratuits, en anglais, à découvrir, très utiles aux étudiants ou pour faire un point rapide sur une question. Pepper le robot des bibliothèques a capté mon intérêt. Un « outil » pour aider les professionnels et les usagers et peut être amener de nouveaux publics vers des espaces de lecture ?
- Les conférences (note liminaire : je n'ai assisté qu'à celles dispensées en langue française). Une remarquable intervention de Sabine Süsstrunk, professeur d'université à l'EPFL, spécialistes des images numériques et de l'information visuelle par ordinateur. Un titre légèrement provocateur mais qui donne à penser « une dictature numérique ou

une démocratie des données ». La démonstration percutante indique que les applications sont problématiques et que la régulation est nécessaire. La réponse se trouve dans l'éducation des jeunes, des personnes plus âgées et tout au long de la vie. Les professionnels de l'information jouent ainsi un rôle primordial, l'éducation, c'est la vie !

- J'ai ensuite assisté à un atelier (éthique) où il a été question d'espaces de paroles, de forum, un espace quelquefois morcelé et difficile à atteindre. Il a aussi été question du danger des réseaux sociaux pour la démocratie. Une expérimentation a été suivie par un espace – désormais en désuétude par changement de bailleurs : il était proposé aux usagers des films puis des dossiers de lecture constitué avec des articles de presse de point de vue différents pour un apprentissage ouvert de la critique.
- Enfin Jürgen Haepers nous a présenté un service qu'il a mis en place dans la bibliothèque de Genève, le service « Interroge ». Il s'agit d'une sorte de guichet du savoir (voir la bibliothèque du savoir à Lyon) où les réponses (sur des sujets très divers) sont archivées depuis 2012 constituant une base de connaissance.

Que conclure ? Que j'ai été étonnée et admirative de la dextérité des uns et des autres en allemand, en français, en italien. Chacun s'exprimant indifféremment dans l'une ou l'autre langue et comprenant sans difficulté les intervenants. Voilà une belle leçon d'agilité linguistique pour nous, français !

Que retenir, sinon un fil rouge de la participation à la vie de la cité et donc à la démocratie, à l'ouverture au monde et aux usagers, à l'innovation permettant encore plus de services publics, et à l'éducation, essentielle à tous dans l'accélération numérique du monde.

Et encore et toujours les similitudes professionnelles, un engagement profond dans le métier de l'information et du service à l'utilisateur. Un sentiment d'appartenance fort entre les professionnels et un attachement à l'association Biblio-suisse.

Il me reste à remercier Biblio-suisse pour son invitation, sa confiance et son accueil. Un grand merci également à toute l'équipe Regula, Hans... qui a répondu sans compter à mes questions depuis des semaines et sur place. Bravo pour l'organisation, merci pour la qualité des présentations et j'espère à très vite ? !

NB : L'ADBS sort un numéro d'ID2, spécial Suisse, qui sera mis en ligne sur [cairn.info](http://cairn.info) prochainement.





# Solo in Svizzera tale ordine di miracoli riesce ad avverarsi

Impressioni del Congresso da una prospettiva italiana

GIUSEPPE VITIELLO, DIRECTOR, EUROPEAN BUREAU OF LIBRARY, DOCUMENTATION AND INFORMATION ASSOCIATIONS (EBLIDA)

Esiste in Europa un'associazione bibliotecaria capace di organizzare in piena crisi Covid una conferenza in presenza – previo accurato controllo del Green Pass e relativo riconoscimento d'identità. Keynote speakers molto applauditi affrontano temi di attualità in consonanza con le questioni bibliotecarie del momento, mentre i partecipanti, raccolti in gruppi di lavoro e in sessioni settoriali, si incontrano e si confrontano in dibattiti di alta qualità e spessore. In questo paese la tradizionale separazione tra biblioteche pubbliche e biblioteche universitarie si incrocia a stratificazioni amministrative municipali e cantonali, per non parlare dell'apporto, per niente trascurabile, dell'opzione privata e/o non governativa.

Se tale complessità si moltiplica per tre – tedesco, francese, italiano e, all'occorrenza, l'inglese come lingua veicolare – appare chiaro che solo in Svizzera tale ordine di miracoli riesce ad avverarsi. A Berna, il 27 e il 28 ottobre, si è tenuto il Congresso delle Biblioteche svizzere in una cornice – quella della Kursaal – rallegrata da un tenue sole e i teneri colori dell'autunno. Temi principali del congresso: comuni-

tà, digitalizzazione e le sfide bibliotecarie del futuro. Argomenti forse consueti anche in altri paesi europei; ciò che è interessante, tuttavia, è l'interpretazione che di questi temi offre la biblioteconomia svizzera.

Cominciamo da un centro di piccole dimensioni: Vevey, neanche 20 000 abitanti in un cantone della Svizzera francese. Chi ha la pignoleria di leggere le etichette poste sulle confezioni di capsule di caffè scoprirà che Vevey è la sede di Nestlé, e che il tasso di impronta di carbonio di «Nespresso, what else?» è pessimo, con rifiuti smaltibili in 500 anni. L'impegno di Nestlé per il raggiungimento degli obiettivi di sviluppo sostenibile passa attraverso un rapporto di filiera corta con gli agricoltori del caffè e la costruzione di comunità di produttori e consumatori dialoganti l'una con l'altra in modo diretto.

Perché non realizzare la stessa dimensione in biblioteca, tra produttori e consumatori di informazioni? A Vevey, appunto, la mediazione culturale è centrata su temi assai disparati, che variano dal gioco del burraco all'integrazione, assai controversa e di grande impatto, della comunità LGBTQIA+ nella popolazione del cantone. Parlare di obiettivi di sviluppo sostenibile è una cosa, tutt'altra cosa è vedere in che modo lo SDG 5 «Eguaglianza di generi» magnetizza intorno alla biblioteca gruppi di persone che mai, o raramente, vi sarebbero entrate. La biblioteca

universitaria di Berna lancia la sua sfida di promozione dell'Agenda 2030 di sviluppo sostenibile articolandola sulla catena comunicativa informazione/sensibilizzazione/collezioni/eventi. Il movimento «Libraries for future» impegna le biblioteche in progetti di riqualificazione architettonica e strutturale.

La pregnanza dell'approccio sostenibile giunge persino a intaccare il principio di neutralità, un valore che in Svizzera è nazionale e affonda le sue radici in una storia centenaria. Ora, come si innesta la neutralità bibliotecaria nel codice etico di accesso all'informazione? La risposta non è certo nel ritrarsi di fronte al dato sociale e aprirsi a qualunque opinione, incluso la più offensiva e lesiva della dignità degli altri. Nell'interpretazione emersa in seno al Congresso la neutralità bibliotecaria è un principio militante a favore della democrazia e della partecipazione, in cui le biblioteche affermano la loro posizione in modo volterriano, attraverso il confronto con altre posizioni, a maggior ragione se avverse.

Molti altri sono stati i temi affrontati nell'ambito del Congresso di Berna e questo breve giro in un solo giorno riesce appena a darne conto. Spero tuttavia che la zoomata sullo sviluppo sostenibile mostri come i bibliotecari svizzeri riescano ad addomesticare la complessità e a dare vita a una peculiare nuova normalità in era post-Covid.





Wir richten Bibliotheken ein.



Beratung Gesamtplanung Layout  
Standardregale Ergänzungen Refreshing  
Zubehör Details Holz und Metall  
Spezialanfertigungen



## ERBA Bibliotheks AG

8610 Uster | 044 912 00 70 | info@erba-bibliotheken.ch | www.erba-bibliotheken.ch

**PREDATA**  
Informatik

Bibliothekssoftware | Datenkonvertierung | Softwareentwicklung | Datenbank-Hosting

leistungsfähig  
zukunftsorientiert  
benutzerfreundlich



# winMedio

**R | D | A**  
MODERNSTE MEDIEN-WEISEN IN BESTEHAAR

Modernste Technologien und flexible Lösungen

- Umfassende und komfortable Medienverwaltung
- Lebendige und flexible Ausleihe
- Auswertungen, Statistiken jederzeit und inkl. Grafik
- mobileOpac für Smartphones und Tablets

Auch als  
Cloud-Lösung  
erhältlich

Predata AG | Burgstrasse 4 | 3600 Thun | Tel: 033 225 25 55 | www.predata.ch



# So erlebten Newcomer aus Deutschland den Kongress

Kommission Internationales lud Berufseinsteigerinnen im Rahmen des Inbound-Programms nach Bern ein.

LUKAS BURKHARDT, KÜBRA KÜÇÜK, LIESA MARIE KRABBE, YANNICK POLLMANN, JOHANNA SEIDT, IAN WOLFF

Als «Newcomer» im Bibliothekswesen waren wir – sechs deutsche Berufseinsteiger\*innen aus verschiedenen Bereichen des Bibliothekswesens – eingeladen, internationale Bibliotheksarbeit kennenzulernen. Wir durften bereits einen Tag vor Beginn des Schweizer Bibliothekskongresses nach Bern reisen, wobei die Kosten für Fahrt, Übernachtung, Verpflegung und den Eintritt zum Kongress verdankenswerterweise durch Stipendien der Bibliosuisse-Kommission Internationales gedeckt wurden. Ausgewählt aus fast 50 Bewerber\*innen, reisten wir als Vertreter\*innen von öffentlichen wie wissenschaftlichen Bibliotheken mit ganz unterschiedlichen fachspezifischen Hintergründen aus allen Teilen Deutschlands an.

Joe Siegrist, Hella Klausner und weitere Mitglieder der Kommission begrüßten uns herzlich in der Kornhausbibliothek Bern. Nach einer kurzen Vorstellungsrunde tauschten wir uns über die Themen Motivation, Hürden einer Kongressteilnahme, die Bedeutung eines internationalen Austauschs und die Wahrnehmung eines Kongresses als sinnvolle Weiterbildung aus und gestalteten gemeinsam Poster, die beim Kongress präsentiert wurden. Die Themen waren gut gewählt, um unseren Aufenthalt und die Bibliotheksarbeit aus einer neuen Perspektive zu betrachten. Schnell bildete sich bei der gemeinsamen Arbeit ein eingeschweisstes Team, das die nächsten Tage gemeinsam mit viel Freude erleben sollte. Im weiteren Verlauf des Abends konnten wir die Kornhausbibliothek besichtigen, die Lichtshow am Bundesplatz geniessen und den Abend bei einem gemeinsamen Abendessen ausklingen lassen.

Der Kongress fand im Kursaal mit schönstem Panoramablick auf die Altstadt Berns statt. Gute Organisation und reibungslose Abläufe ermöglichten eine produktive Teilnahme am Kongress. Den Einstieg bildete eine Keynote, die bereits Nachhaltigkeit als Thema aufgriff, worauf dann die Präsentation der Ergebnisse unseres Workshops auf einer der Inseln folgte. Die vielen verschiedenen präsentierten Themen ermöglichten jeder und jedem von uns, sich seinen Interessen gemäss weiterzubilden. Grundsätzlich boten die unterschiedlich behandelten Themen die Möglichkeit, aufgrund der neuen Eindrücke die eigene Tätigkeit zu hinterfragen und Impulse für die weitere Arbeit mitzunehmen.

Ein Highlight war für uns auch die für Mittwochabend angesetzte Kongress-

party, die in der bekannten Berner Location Bierhübeli stattfand. Hier ergab sich auch die besondere Gelegenheit, uns mit der Präsidentin der IFLA, Barbara Lison, zu unterhalten. Sie sprach uns den Mut zu, sich auch am Anfang der bibliothekarischen Karriere in der internationalen Vernetzung zu engagieren. Alles in allem war dies ein sehr gelungener Abend, der uns sicher lange in Erinnerung bleiben wird – wie auch das gesamte Inbound-Programm, welches wir als Erfolg werten. Die Kombination aus Workshop, Kontakt und Zusammenarbeit mit internationalen Kolleg\*innen und der Kongressteilnahme gaben uns Gelegenheit, bereits Bekanntes zu reflektieren und unsere alltägliche Arbeit durch neue Eindrücke und Erkenntnisse inspirieren zu lassen.

Die Newcomer mit ihren Betreuer\*innen im Kursaal Bern: (v. l. n. r.) Joe Siegrist, Lukas Burkhardt, Liesa Marie Krabbe, Ian Wolff, Mirjam Braun, Johanna Seidt, Kübra Küçük, Aline Lehnerr (hinten), Nadine Bolliger (vorn) und Yannick Pollmann.



# Zugangsbeschränkung auf Abruf

Die Covid-Zertifikatspflicht in Bibliotheken darf nur so lange aufrechterhalten werden, wie sie wirklich erforderlich ist.

HANS AMBÜHL, PRÄSIDENT, UND AMÉLIE VALLOTTON PREISIG, VIZEPRÄSIDENTIN BIBLIOSUISSE

«Um die Integration zu fördern und im Gegenzug die Ausgrenzung zu bekämpfen, garantieren die Mitarbeitenden von Bibliotheken und Dokumentationsstellen bedarfsgerechte Dienste ohne jegliche Diskriminierung und das Recht für alle auf freien Zugang zu Informationen.» So sagt es unser Ethikkodex in seinem Artikel 1 – und so ist es tief in der bibliothekarischen DNA verankert: Die Gewährleistung eines ungehinderten Zugangs zu ungefilterten Daten und umfassender Information für jede und jeden, darin besteht unsere Mission in einer freiheitlichen, demokratischen und chancengerechten Gesellschaft.

Es ist offensichtlich, dass die Beschränkung des Bibliothekszugangs auf Inhaber\*innen eines Covid-Zertifikats diesem Auftrag und diesem Selbstverständnis grundsätzlich widerspricht. Daher fällt uns die Umsetzung der entsprechenden Zugangskontrolle nicht leicht. Viele von uns tun sich sogar ausgesprochen schwer damit; das können wir gut nachvollziehen.

Andererseits sind nach Auffassung des Vorstands von Bibliosuisse eben auch

die Bibliotheken in der Pflicht, ihren Beitrag zur Bekämpfung der Pandemie zu leisten – die aktuelle Krise kann nur durch die gemeinsame Wahrnehmung von Verantwortung bewältigt werden. In einer solchen Situation sind die Rechtsgüter gegeneinander abzuwägen. Dazu gehört auch, dass es im Kundenkreis von Bibliotheken besonders vulnerable Personen gibt, für die der Besuch von Einrichtungen, die nicht mittels Covid-Zertifikat geschützt sind, schwierig oder gar unmöglich ist – auch Diskriminierungen solcher Art gilt es zu vermeiden.

Solange die Alternative darin besteht, entweder vorübergehend eine Zugangskontrolle mit Covid-Zertifikat zu akzeptieren oder neuerliche Total-Schliessungen der Bibliotheken zu riskieren, fühlen wir uns verpflichtet, die Bibliotheken und ihr Personal zur Einhaltung der behördlich angeordneten Schutzmassnahmen aufzurufen. Eine schiere Schliessung wäre zweifellos noch nachteiliger.

Zur gebotenen Verhältnismässigkeit gehört allerdings, dass die einschränken-

den Massnahmen nur so lange aufrechterhalten werden, wie sie wirklich erforderlich sind. Der Verband wird deshalb die Lage laufend beurteilen und sich dafür einsetzen, dass die Zugangsbeschränkungen so rasch als irgend möglich aufgehoben werden. Zu diesem Zweck stehen wir mit den Behörden in kontinuierlichem Kontakt und wirken darauf hin, dass diese die Bibliotheken als integrierten, unentbehrlichen Bestandteil des Systems von Bildung, Wissenschaft und Kultur verstehen und nicht etwa, wie verschiedentlich während der Pandemie geschehen, mit blossen Freizeiteinrichtungen verwechseln.

Die Bibliotheken selber haben im Umgang mit der Krise viel Mut, Kreativität und Resilienz bewiesen im Bemühen, den diskriminierungsfreien Zugang zu ihren Grundleistungen trotz allem aufrechtzuerhalten – mit Dienstleistungen ausserhalb der Gebäulichkeiten, mit Hauslieferungen, digitalen Angeboten u. ä.; Bibliosuisse begrüsst dieses grosse Engagement und ermutigt die Profession, ihre Anstrengungen fortzusetzen.

## Nau.ch: 87 Prozent gegen Zertifikatspflicht

«Bibliothekskunden verärgert wegen Zertifikatspflicht» titelte das Nachrichtenportal Nau.ch am 10. Oktober. Bibliothekar\*innen berichteten über «unflätige», «ausfällige» und «wütende» Kund\*innen. In einer Bibliothek in Freiburg habe ein Mann Bücher um sich geworfen, und in Bern seien Kunden vor Enttäuschung in Tränen ausgebrochen. Den Bericht ausgelöst hatte die auch an die Medien verschickte Stellungnahme von Bibliosuisse zur Zertifikatspflicht. Nau.ch befragte hierzu sein Publikum. In der Online-Abstimmung votierten deutliche 87 Prozent (Stand Ende Oktober) für die Variante «Maskenpflicht wie in den Läden wäre die bessere Lösung». (red)

## Feedbacks von Bibliothekar\*innen

«Das finde ich sehr gut formuliert und ich bin auch der Meinung, dass (öffentliche) Bibliotheken allen Personen, ohne jegliche Diskriminierung, den Zugang ermöglichen sollen. Ich verstehe aber auch, dass die Pandemie bekämpft werden muss und leiste meinen Beitrag dazu.»

«Das ist überfällig, dass der Bundesrat endlich anerkennt, dass Bibliotheken und Archive keine Freizeitvergnügungen sind. Sondern unverzichtbare Arbeitsinstrumente, ohne die Forschungsfreiheit und Informationsfreiheit nicht gewährleistet sind. [...] Wenn sich Bibliosuisse in dieser Angelegenheit auch mit den Archiven und ihren Berufsverbänden zusammentun

kann, dann wäre das sehr begrüssenwert!»

«Damit spricht Bibliosuisse für sich – aber nicht für alle seine Mitglieder. Wir stehen hinter der Pandemiebekämpfung des Bundes. [...] Für uns als demokratische Institution öffentliche Bibliothek gehört die Umsetzung des demokratischen Willens unseres Landes zum Kernauftrag. Denn diese Demokratie garantiert uns durch ihre Förderbeiträge auch unser Bestehen und hat Institutionen wie unsere erst ermöglicht.»

«Wunderbar, dass Sie sich gegen die Zertifikatspflicht einsetzen! Ich bin auch der Meinung, dass Bibliotheken in einer Pandemie, wie wir sie gerade erleben,

# Restriction d'accès sur demande

Le certificat COVID obligatoire dans les bibliothèques ne doit pas être maintenu plus longtemps que cela est vraiment nécessaire.

HANS AMBÜHL, PRÉSIDENT, ET AMÉLIE VALLOTTON PREISIG, VICE-PRÉSIDENTE DE BIBLIOSUISSE

« Afin de promouvoir l'intégration et de combattre l'exclusion, les bibliothécaires s'assurent de la prestation de services équitables sans aucune discrimination et du droit de toute personne à accéder à l'information. » Telle est la déclaration de l'article 1 de notre Code d'éthique. Et elle est profondément ancrée dans l'ADN bibliothécaire : notre mission, dans une société libérale, démocratique et garantissant l'égalité des chances, est d'assurer à chacune et chacun un accès libre à des données non filtrées et à des informations complètes.

Il est évident que restreindre l'accès aux bibliothèques aux personnes qui détiennent un certificat COVID contredit fondamentalement ce mandat et cette perception de nous-mêmes. Il ne nous est donc pas facile de mettre en œuvre les contrôles exigés à l'entrée. Cela pose même de gros problèmes à certaines et certains d'entre nous. Nous le comprenons très bien.

D'un autre côté, le comité de Bibliosuisse est aussi d'avis que les bibliothèques ont l'obligation d'apporter leur

contribution à la lutte contre la pandémie. Seule une approche commune de la responsabilité permettra de surmonter la crise actuelle. Dans une telle situation, il faut évaluer les droits en question. À cela s'ajoute aussi le fait que la clientèle des bibliothèques comprend des personnes particulièrement vulnérables, pour lesquelles la fréquentation d'établissements qui ne sont pas protégés par le certificat COVID est difficile, voire impossible. Il faut donc également éviter les discriminations de ce type.

Tant que la seule alternative consiste à choisir entre accepter un contrôle temporaire des entrées avec un certificat COVID et risquer une nouvelle fermeture totale des bibliothèques, nous nous sentons obligés d'appeler les bibliothèques et leur personnel à respecter les mesures de protection ordonnées par les autorités. Une fermeture serait assurément encore plus pénalisante.

Le principe de la proportionnalité proposé doit toutefois s'accompagner de la garantie que les mesures restrictives

ne s'appliqueront qu'aussi longtemps que cela est vraiment nécessaire. L'association évaluera donc constamment la situation et s'engagera pour que les restrictions d'accès soient supprimées aussi rapidement que possible. À cette fin, nous entretenons un contact continu avec les autorités et faisons en sorte que ces dernières perçoivent les bibliothèques comme une partie intégrante et indispensable du système de formation, des sciences et de la culture, et ne soient ainsi pas confondues avec de simples institutions de loisirs, comme cela a été à plusieurs reprises le cas pendant la pandémie.

Les bibliothèques ont fait preuve de beaucoup de courage, de créativité et de résilience dans leur gestion de la crise et dans leur effort pour maintenir un accès à leurs prestations de base sans aucune discrimination, par le biais de prestations en dehors des locaux, de livraisons à domicile, d'offres numériques, etc. Bibliosuisse salue cet engagement considérable et encourage la profession à poursuivre ses efforts.

*nicht mehr Einlasskontrollen einführen sollten, sondern vielleicht sogar weniger. Solche Orte gilt es auch in Krisenzeiten als niederschwellige Orte, wo Leute Bildung und allenfalls auch Schutz suchen können, zu verteidigen.»*

*«Ich war ebenfalls entsetzt, dass die Massnahmen auch die Bibliotheken aller Kategorien betreffen (bei Museen und Kinos habe ich noch halbwegs Verständnis...). Danke, dass Sie sich für freien Zugang zu Information für alle einsetzen!»*

*«Mit grosser Freude und Engagement darf ich seit ein paar Jahren in unserer Gemeindebibliothek mitarbeiten. Es fühlt sich für mich aber richtig falsch an, bei Kunden das Covid-Zertifikat zu*

*prüfen. Ganz schlimm finde ich, dass wir Kunden ohne Zertifikat vom physischen Besuch in unserer Bibliothek ausschliessen müssen. Das ist reine Schikane und hat nichts mehr mit Pandemiebekämpfung zu tun.»*

*«Besten Dank für die Zusendung der Medienmitteilung von letzter Woche, die mich positiv überrascht hat. Bisher hatte ich die Verteidigung des Rechts für alle auf freien Zugang zu Informationen vermisst. Nun freue ich mich sehr, dass Bibliosuisse entsprechend Stellung bezieht.»*

*«Bibliosuisse möchte doch die Nachhaltigkeitsziele der Uno unterstützen – der freie Zugang zu den Bibliotheken für alle gehört ganz bestimmt dazu.»*

*«Wir an der Front – also die Bibliotheksmitarbeitenden – leiden auch sehr unter der aktuellen Situation und dem Frust der Ausgeschlossenen. Leider sehr oft junge Familien. Natürlich tun wir unser Bestes, um auch den Bedürfnissen dieser Gruppe einigermaßen gerecht zu werden (Abholservice), es ist aber ein zermürbender und bedrückender Balanceakt.»*

*« YOUHOYOU! Merci, quel soulagement ! ❤️❤️ »*

*« Je suis pleinement d'accord avec vous. Merci d'avoir établi cette prise de position qui devrait être affichée sur toutes les entrées des médiathèques. »*



# Ausleihdaten und Datenschutz

DR. IUR. HANS ULRICH LOCHER, PRÄSIDENT RECHTSKOMMISSION BIBLIOSUISSE

**Bibliosuisse fordert, dass Ausleihdaten nicht als besonders schützenswerte Personendaten gelten. Dies steht im Zentrum der Vernehmlassung zur Datenschutzverordnung.**

Im Herbst 2020 hat das Bundesparlament das revidierte Datenschutzgesetz verabschiedet. Im 3. Quartal 2021 fand die Vernehmlassung der darauf basierenden Verordnung statt. Bibliosuisse hat die Gelegenheit wahrgenommen, dazu Forderungen zu stellen.

## Beschränkter Anwendungsbereich

Das revidierte eidgenössische Datenschutzrecht ist nur für wenige Bibliotheken relevant – dies vorweg zur Klarstellung. Sein Anwendungsbereich ist auf eidgenössische Institutionen wie die Nationalbibliothek, die ETH-Bibliotheken und andere Bundesinstitutionen beschränkt. Ausserdem unterstehen diesem Recht auch Bibliotheken, die von Vereinen oder Stiftungen getragen werden und somit als private Einrichtungen gelten. Nicht betroffen davon ist die

grosse Mehrheit von Bibliotheken, die von Gemeinden und Kantonen getragen werden. Sie unterstehen dem jeweiligen kantonalen Datenschutzrecht.

## Klare Abgrenzung gefordert

Im revidierten Bundesrecht spielen beim Datenschutz zwei Begriffe eine zentrale Rolle: 1. Umfangreich bearbeitete besonders schützenswerte Personendaten 2. Profiling mit hohem Risiko – gemeint sind damit Möglichkeiten, aufgrund von Daten ein Profil von Personen zu erstellen. In beiden Fällen hat dies für die Bearbeitung beziehungsweise den Schutz von Daten vor Missbrauch erhebliche Konsequenzen. Sie führen zu einem administrativen Mehraufwand. Darum beantragt Bibliosuisse in seiner Vernehmlassung explizit, dass die Ausleihdaten nicht unter diese Begriffe subsumiert werden. Aus dem Entwurf der Verordnung lässt sich dies zwar recht unzweifelhaft entnehmen. Die Erfahrungen im Urheberrecht und die feststellbare Tendenz von Gerichten, durch Interpretation die Anwendung der Rechtsgrundlagen auszuweiten, lassen es allerdings geboten erscheinen, dies präventiv zu verhindern.

## Infos zum Datenschutz

Das Datenschutzrecht ist aufgrund der dargestellten getrennten Zuständigkeit von Bund und Kantonen komplex und gewinnt laufend an Aufmerksamkeit. Bibliosuisse begegnet dem steigenden Interesse der Bibliotheksverantwortlichen mit Seminarangeboten. Ausserdem plant der Verband im Hinblick auf das Inkrafttreten des revidierten Rechts auf Bundesebene im kommenden Jahr eine Dokumentation. Die Rechtskommission des Verbands engagiert sich zusammen mit einer Fachanwältin für dieses Projekt. Es soll insbesondere für die kleinen Bibliotheken, die aufgrund der Rechtsform ihrer Trägerschaft dem eidgenössischen Recht unterstehen, die Einhaltung der Vorschriften zum Datenschutz erleichtern.

Datenschutzrecht und Bibliotheken: RFID-Lesegerät in der Kunstbibliothek Sittertobel (Foto: Halo)



# Ideenreichtum in Bild und Ton

Sektion Stadt – Gemeinde – Schule (SGS) produzierte elf Kurzfilme über besonders innovative Projekte.

CHRISTL GÖTH, VORSTANDSMITGLIED SEKTION SGS

«Wie seid ihr auf die Idee zu diesem tollen Projekt gekommen?» Mein Interviewpartner Urs Brugger vom Projekt Lesementoring beginnt zu erzählen, aber dann unterbricht er sich plötzlich: «Cut! – Kann ich nochmals anfangen?» Tim Allenspach an der Kamera nickt. «Klar. Einfach nochmals von vorn.»

So klang es im Juni in der Landesbibliothek Glarus bei den Aufnahmen für einen der Kurzfilme, mit denen die Bibliosuisse-Sektion Stadt – Gemeinde – Schule (SGS) innovative Projekte öffentlicher Bibliotheken vorstellt. Diese Clips hatten am 27. Oktober am Schweizer Bibliothekskongress in Bern anlässlich des Sektionsapéros Premiere und stiessen auf grosses Interesse.

## Von der Idee...

Die Idee zu den Kurzfilmen entstand 2020 an einer SGS-Sitzung. Immer wieder hatten wir von spannenden neuen Projekten gehört, die Kolleginnen und Kollegen in ihrer Bibliothek entwickeln und ausprobieren. Wir wollten die Angebotsvielfalt und den Ideenreichtum, das Engagement und die Begeisterung in öffentliche Bibliotheken zu aktuellen Themen sichtbar machen, auch als Anregung für andere Bibliotheken.

Die Liste der Filmideen wurde lang und länger, das Ringen um die definitive Auswahl war entsprechend hart. Schliesslich waren es elf Projekte zu den Themenfeldern Nachhaltigkeit, Digitalisierung, Leseförderung, Inklusion, Integration und Bibliothekspädagogik, die wir in Bild und Ton zeigen wollten.

## ... zum fertigen Kurzfilm

Bei der Realisierung brauchten wir professionellen Support, und diesen fanden wir bei unseren Filmemachern Tim Allenspach aus St. Gallen und Robin Im-

Tim Allenspach  
beim Interview mit  
Lara Pfister, Mit-  
arbeiterin der PBZ  
Bibliothek Schütze  
(Foto: Pestalozzi-  
Bibliothek Zürich)



boden aus Adligenswil. Die beiden sind Studierende von Multimedia Production, neu Multimedia Engineering genannt, an der FH Graubünden in Chur. Sie nahmen sich unseres groben Drehbuchs an, kümmerten sich um Regie, Bild, Ton, Schnitt und die hochdeutsche Untertitelung, während wir von der SGS die Termine organisierten, die Gesprächspartner\*innen suchten, die Interviewfragen formulierten und die Bildrechte klärten.

Zwischen Mai und August reisten unsere Filmemacher und jeweils ein SGS-Mitglied von Zuchwil über Möhlin nach Winterthur, von Basel nach Chur, von Glarus nach Schaffhausen, von Rorschach ins Waldenburgerthal, von St. Gallen nach Zürich. Entstanden sind elf kurze, spannende Appetitanreger in Sachen Bibliotheksinnovation, die hoffentlich auch andere Bibliotheken animieren, sich als für die Gesellschaft relevante, niederschwellige Institutionen um die wichtigen Themen unserer Zeit zu kümmern – für die Menschen, die wir in den Bibliotheken auf die eine oder andere Art unterstützen können.

Wer die Premiere am SGS-Apéro verpasst hat, kann die Filme auf der

Bibliosuisse-Webseite anschauen. Oder bei den Online-Auftritten der jeweiligen Projekt-Bibliotheken.

» Hier geht's zu den Videos.



## Diese Bibliotheken machten mit

Bibliothek St. Johann Jukibu Basel  
Stadtbibliothek Chur  
Landesbibliothek Glarus  
Gemeindebibliothek Möhlin  
Bibliothek Rorschach-  
Rorschacherberg  
Stadtbibliothek Schaffhausen  
Stadtbibliothek St. Gallen  
Katharinen  
Lesezentrum Waldenburgerthal  
Stadtbibliothek Winterthur  
Schul- und Gemeinde-  
bibliothek Zuchwil  
Pestalozzi-Bibliothek Zürich Schütze

# Zum Vorwurf der Zensur

Der Ethikkodex in der Praxis

DOMINIK SIEVI, MITGLIED DER KOMMISSION BERUFSETHIK  
UND BERATER

Bibliotheken werden im Alltag verschiedenste Werke angeboten; aus verschiedenen Gründen können nicht alle davon angenommen werden. Im Ethikkodex steht: «Die Mitarbeitenden von Bibliotheken und Dokumentationsstellen lehnen jegliches Verbot und jede Beschränkung des freien Zugangs zu Informationen ab, insbesondere die Beschränkung durch Zensur. [...]». Entsprechend schnell steht je nach Thema des unerwünschten Werks der Vorwurf der Zensur im Raum. Doch ist dieser berechtigt? Grundsätzlich gilt: «Im Zweifel für die Meinungsfreiheit», wie *Deutschlandfunk Kultur* Anfang 2019 in einem Artikel über rechtspopulistische Bücher in Bibliotheken passend titelte. Wichtig ist, dass bei Bedarf entsprechend kontextualisiert wird. Das Ablehnen von stark polarisierenden Werken ist aber nicht automatisch unethisch oder gegen die Meinungsfreiheit. Es ist eine der obersten Aufgaben einer Bibliothek, ihre (potenziellen) Nutzenden zu kennen und für ein passendes Angebot zu sorgen. Bibliotheken sind – und müssen – in dieser Hinsicht unabhängig sein.

Es ist selbstverständlich, dass nicht jede Institution jedes Fachgebiet im gleichen Detaillierungsgrad abdecken kann. Es ist ebenso selbstverständlich, dass es immer Gruppierungen geben wird, welche sich nicht genügend repräsentiert fühlen. Es liegt an den Bibliotheken, entsprechende Abwägungen transparent zu kommunizieren. Dabei können sie sich auf zwei weitere Punkte im Ethikkodex stützen:

- «[...] und sorgen als solche für die Erhaltung und Bewahrung der ihnen anvertrauten Medienbestände gemäss dem spezifischen Auftrag ihrer jeweiligen Institution;»
- «legen ihre Richtlinien für Erwerb, Organisation, Aufbewahrung und die Verbreitung von Informationen ohne jegliche äussere Einflussnahme fest, machen sie zugänglich und können für ihre Richtlinien argumentieren»

Konkrete und öffentlich einsehbare Grundlagen zur Bestandsentwicklung sorgen dafür, dass ein Teil der Diskussionen über Zensur gar nicht erst entstehen und bieten bei den übrigen eine klare Ausgangslage. Eine Ablehnung ohne Grundlage ist nicht zwangsweise unethisch, aber zumindest potenziell willkürlich.

# Le reproche de censure

La parole au Code d'éthique

DOMINIK SIEVI, MEMBRE DE LA COMMISSION ÉTHIQUE  
PROFESSIONNELLE ET CONSEILLER

Chaque jour, les bibliothèques se voient proposer toutes sortes d'ouvrages, dont certains ne peuvent pas être acceptés pour différentes raisons. Le Code d'éthique mentionne ceci: «Les Bibliothécaires rejettent toute interdiction ou restriction à l'accès à l'information, particulièrement par la censure. [...]». Selon le sujet de l'ouvrage refusé, les bibliothèques sont accusées de pratiquer une censure. Mais ce reproche est-il justifié? En principe, dans le doute, on donne la priorité à la liberté d'expression, comme l'expliquait le média allemand *Deutschlandfunk Kultur* au début de l'année 2019 dans un article sur les livres d'extrême droite dans les bibliothèques. L'important est d'inscrire l'ouvrage dans son contexte. Il n'est cependant pas forcément contraire à l'éthique ou à la liberté d'expression de refuser des ouvrages fortement polarisés. L'une des tâches les plus importantes des bibliothèques est de connaître leurs usagers (potentiels) et de leur proposer une offre adaptée. Les bibliothèques sont et doivent être indépendantes de ce point de vue.

Il est évident que toutes les institutions ne peuvent pas connaître tous les domaines spécialisés avec le même degré de détail. Il va aussi de soi qu'il existera toujours des groupes de personnes qui ne se sentent pas suffisamment représentés. Il incombe aux bibliothèques de communiquer de manière transparente sur les arbitrages qu'elles ont eu à opérer. Pour ce faire, elles peuvent se baser sur deux autres points du Code d'éthique:

- «[...] et en tant que tel-le-s, veillent à conserver et à préserver les collections qui leur sont confiées, en accord avec les missions propres à chaque service documentaire;»
- «définissent leurs politiques d'acquisition, d'organisation, de conservation et de diffusion de l'information en dehors de toute pression, et les publient, tout en étant prêt-e-s à défendre leurs choix.»

Si les bibliothèques communiquent clairement et en toute transparence les règles qu'elles appliquent pour agrandir leurs collections, une partie des discussions concernant la censure peuvent être évitées et les débats inévitables seront basés sur des arguments clairs. Un refus sans fondement n'est pas forcément contraire à l'éthique, mais il est tout du moins potentiellement arbitraire.





## Machen Sie mit beim #bibliowebweekend22!

Vom 25. bis 27. März 2022 findet unter dem Motto «Nach den Sternen greifen / Décrocher la lune / Volere la luna» das erste schweizweite Bibli-oWeekend statt. An einer Bibliosuisse Connect und am Schweizer Bibliothekskongress haben sich bereits im Vorfeld viele interessierte Institutionen über diese schweizweite Aktion von Bibliosuisse informiert und Fragen gestellt. Jetzt wünschen wir uns, dass

möglichst viele Kolleg\*innen die Gelegenheit ergreifen und an diesem Wochenende ihre Türen für das Publikum öffnen. Eine Anmeldung für das BiblioWeekend ist möglich über [www.bibliosuisse.ch](http://www.bibliosuisse.ch).

Zudem ist unter [www.bibliowebweekend.ch](http://www.bibliowebweekend.ch) eine eigene Webseite entstanden. Hier finden Sie weitere Informationen, können Ihre Veranstaltungen registrieren und Werbematerialien herunterla-

den. Dabei stehen Ihnen verschiedene Plakatformate, eine Flyervorlage und Buchzeichen, allesamt personalisierbar, zur Verfügung. Helfen Sie mit, die BiblioWeekend-Landkarte so bunt und vielfältig zu machen, wie die Schweizer Bibliothekslandschaft ist. Nutzen Sie bitte in Ihren Social Media den Hashtag #bibliowebweekend22 – wir freuen uns auf ein Wochenende voller Überraschungen. (kru)

## Participez au #bibliowebweekend22!

Le premier BiblioWeekend national aura lieu du 25 au 27 mars 2022. Le thème: «Décrocher la lune / Volere la luna / Nach den Sternen greifen». À l'occasion d'un Bibliosuisse Connect et du Congrès des bibliothèques suisses, de nombreuses institutions intéressées ont pu se renseigner au préalable et poser des questions au sujet de cette action nationale de Bibliosuisse. Nous espérons qu'un grand

nombre de nos collègues saisiront cette occasion d'ouvrir leurs portes au public ce week-end. Il est possible de s'inscrire au BiblioWeekend sur [www.bibliosuisse.ch/fr/](http://www.bibliosuisse.ch/fr/).

La manifestation dispose en outre de son propre site Internet: [www.bibliowebweekend.ch/fr/](http://www.bibliowebweekend.ch/fr/). Vous y trouverez de plus amples informations, pourrez y inscrire vos événements et télécharger du matériel publicitaire. Différents

formats d'affiches, un modèle de dépliant ainsi que des signets sont disponibles et peuvent tous être personnalisés. Aidez-nous à rendre l'offre du BiblioWeekend aussi riche et variée que l'univers des bibliothèques suisses. Sur les réseaux sociaux, nous vous prions d'utiliser le hashtag #bibliowebweekend22. Nous nous réjouissons de ce week-end riche en surprises. (kru)

## Partecipate al #bibliowebweekend22!

V Dal 25 al 27 marzo 2022 avrà luogo il primo BiblioWeekend all'insegna del motto «Volere la luna / Décrocher la lune / Nach den Sternen greifen». In occasione di un Bibliosuisse Connect e del Congresso svizzero delle biblioteche, molte istituzioni interessate si sono già informate su questa campagna nazionale di Bibliosuisse e hanno posto delle domande. Ora auspichiamo che il maggior nume-

ro possibile di colleghi e colleghe colga l'occasione di aprire le porte al pubblico durante il fine settimana in programma. È possibile iscriversi al BiblioWeekend su [www.bibliosuisse.ch](http://www.bibliosuisse.ch).

Inoltre è stato creato un sito web dedicato all'indirizzo [www.bibliowebweekend.ch](http://www.bibliowebweekend.ch) sul quale potete trovare ulteriori informazioni, registrare i vostri eventi e scaricare materiale promozionale. Sono

tra l'altro disponibili poster in vari formati, un modello di volantino e segnalibri, tutti personalizzabili. Contribuite anche voi a vivacizzare e diversificare lo scenario del BiblioWeekend, facendo sì che esprima la realtà delle biblioteche svizzere. Sui vostri social media vi invitiamo a utilizzare l'hashtag #bibliowebweekend22. Attendiamo con piacere di vivere un fine settimana ricco di sorprese. (kru)

# Neue Mitglieder Bibliosuisse

Von Oktober 2020 bis Ende September 2021 sind 305 Mitglieder neu Bibliosuisse beigetreten. Wir heissen die folgenden neuen Mitglieder herzlich willkommen:

## 28 Institutionelle Mitglieder

Gemeinde- und Schulbibliothek Altendorf  
Kantonsschule Baden  
Freizeit- und Schulbibliothek Birsfelden  
Bibliothèque scolaire et publique Cheseaux-sur-Lausanne  
Bündner Kantonsschule, Chur  
Schul- und Gemeindebibliothek Dättlikon  
Stiftsbibliothek Einsiedeln  
Interbiblio, Fribourg  
Bibliothèque communale et scolaire de Gland  
Biblioteca comunale Grono  
Schul- und Gemeindebibliothek Hallau  
Gemeindebibliothek Hindelbank

Gymnasium Interlaken  
Gymnasium und FMS Lerbermatt, Köniz  
Bibliothek Küssnacht a. Rigi  
Gemeindebibliothek Münchenstein  
Cinémathèque suisse, Penthaz  
Gemeinde- und Schulbibliothek Pfungen  
Bibliothek Mediathek Rapperswil (BE)  
Gemeindebibliothek Rüegsau  
Schul- und Gemeindebibliothek Rapperswil  
Mittelschule EMS Schiers  
Schul- und Gemeindebibliothek Schötz  
Kollegium St. Fidelis, Stans  
Bibliothek Stein (AR)  
Gymnasium Thun  
Bibliothek Stammheim  
Kantonsschule Wohlen (AG)

## 277 Persönliche Mitglieder

Anita Abt, Sarmenstorf  
Sandrine Allaman, Gland  
Fanny Almeida, Lausanne  
Lesli Altamirano, St. Gallen  
Sandra Altermatt, Bern  
Sabine Anduleit, Luzern  
Laurence Anglas Sansonnens,  
Chavannes-près-Renens  
Gisela Arrigoni, Cademario  
Sarah-Haye Aziz, Lugano  
Lea Bächli, Burgdorf  
Sandrine Bally, Lausanne  
Nira Barzilai, Basel  
Esther Bättig Neusch, Winterthur  
Laurence Baudraz, Penthaz  
Christine Baur, Zürich  
Marc Bayard, Luzern  
Joelle Becker, Petit-Lancy  
Virginie Belleney, Mézières  
Irene Berger Rutishauser, St. Gallen  
Lucia Bernasconi, Zug  
Marie Bernasconi, Chavornay  
Bettina Bernasconi, Zürich  
Sandrine Bernet, Bière  
Tatiana Berseth Abplanalp, Lausanne  
Christina Besmer, Basel  
Edith Betschart, Tägerwilen  
Diana Biagini, Zollikon  
Urs Bisig, Zürich  
Susanna Blaser Meier, Zürich  
Irène Blum, Wil  
Siro Boffa, Bioggio  
Marc Bonvin, Lausanne  
Caroline Bornand, Poliez-Pittet

Martine Bovet, Prilly  
Thomas Brauchli, Lausanne  
Sabine Braun, Montreux  
Pierre Brodard, Fribourg  
Anne Brousoz, Chernex  
Urs Brunner, Zürich  
Marilyn Bruno de Sartorio, Genève  
Priska Bucher, Zürich  
Nicolas Bugnon, Fribourg  
Isabelle Bühlmann, Winterthur  
Nicolas Buongiovanni, Montreux  
Louanne Burkhardt, Basel  
Alina Burri, Trimstein  
Renata Capiaghi, Contra  
Cristina Carlino, Chur  
Elsa Carloni, Ornex  
Abygaelle Carrel, Lausanne  
Philipp Casula, Bern  
Marianne Cathomen, Zürich  
Chiara Cauzzi, Viganello  
Cécile Jaques, Vevey  
Julie Chabloz Gachoud, Lausanne  
Valérie Charbonnier, Cheseaux-sur-Lausanne  
Jean-Marie Chautems, Lausanne  
Nadia Chennaf, Lausanne  
Florian Chiaradia, Montreux  
Vinciane Constantin, Lausanne  
Joanne Crettaz, Conthey  
Giulia Cristaforo, Massagno  
Mylane Cudré, Grand-Lancy  
Mara Dalla Valle, Lausanne  
Alexandra De Pretto, Les Planchettes  
Laura Del Nostro, Lausanne  
Christine Dolt, Le Vaud  
Manuèle Ducret, Yverdon-les-Bains

Michele Dunghi, Capolago  
Alice Ebbutt, Orbe  
Marisa Eberle, Brugg  
Andreas Eggimann, Bern  
Stefan Eicher Engel, Luzern  
Maria Eisenächer, Brüttig  
Olivia Engelberger, Stansstad  
Benoît Epron, Carouge  
Isabelle Favez, Lausanne  
Benjamin Flämig, Basel  
Angela Floriani, Reiden  
Hans Mattias Fontana, Winterthur  
Mirjana Fortini, Greifensee  
Christian Fortunato, Lugano  
Samantha Foulger, Frick  
Marianne Gachet Zurcher, Morges  
Barbara Galimberti, Peseux  
Elisabeth-Christine Gamer, Zürich  
Estelle Gautschi, Prilly  
Gesche Gerdes, Bern  
Gabriella Giovannini, Fribourg  
Lauriane Giroud, Yverdon-les-Bains  
Anne-Kathrin Glatz, Ostermundigen  
Laura Glöckler, Frauenfeld  
Andrea Glyn-Cuthbert, Schlieren  
Martina Gosteli, Zürich  
Barbara Grob, Pfeffingen  
Raphaël Grolimund, Carouge  
Pierre Guanzini, Crissier  
Christine Guenot, Neuchâtel  
Muriel Guerry-Lagrive, Bulle  
Dolores Guglielmetti, Manno  
Fabienne Günter, Bülach  
Nicole Günther, Horw  
Priska Gut, Luzern

- Anne Guye, Lausanne  
 Esther Gwerder, Muotathal  
 Camille Haldemann, Chavannes-près-Renens  
 Eva Hanke, Zürich  
 Gabriella Hanke Knaus, Bern  
 Jocelyne Hefti, Lausanne  
 Siegfried Heider, Gränichen  
 Gregor Helg, Wettingen  
 Murielle Henchoz, Le Mont-sur-Lausanne  
 Marianne Hertner, Olten  
 Hélène Hochart, Evian-les-bains  
 Christian Holzer, Penthaz  
 Camille Houriet, Vevey  
 Clermonde Jaccaz, Nyon  
 Noémie Jaton, Le Sépey  
 Athos Jauch, Giubiasco  
 Joël Jauslin, MuttENZ  
 Jeannin Joëlle, Sainte-Croix  
 Schira Jvetta, Verscio  
 Nobutake Kamiya, Zürich  
 Martina Kappeler, Beromünster  
 Vicky Karagiannis, Zürich  
 Andrej Kilian, Zürich  
 Verena Klein, Zürich  
 Anne Kathrin Konz, Muri (AG)  
 Elke Kramer, Oberwil (BL)  
 Anastasia Kurmann, Winterthur  
 Sophia Leguizamón, Zug  
 Nikolett Lencsò, Basel  
 Sebastian Jonas Lendenmann, Arogno  
 Manuela Lo-Buob, Möriken  
 Conny Lochau, Brüttisellen  
 Anita Locher, Barcelona  
 Joëlle Longchamp, Lausanne  
 Ursula Loosli, Bern  
 Denis Lovatti, Cabbio  
 Martin Lüpold, Häggligen  
 Laura Luraschi, Bellinzona  
 Debora Lüthi, Solothurn  
 Cedric Lutz, Lenzburg  
 Céline Maeder, Ried b. Kerzers  
 Alexandra Mager, Basel  
 Denis Maier, Bern  
 Diane Maillard, Le Mont-sur-Lausanne  
 Marisol Mariaux-Casal, Vionnaz  
 Anais Marmillod, Dailens  
 Michel Martinelli, Riva San Vitale  
 Beat Mattmann, Luzern  
 Beatrice Mayer, Niederwangen b. Bern  
 Véronique Mayor Gallaz, Grandcour  
 Michel Mégard, Onex  
 Céline Menoud, Oron-la-Ville  
 Valérie Mérat, Gland  
 Ina Mertens, Bern  
 Leandra Meyer, Bern  
 Biljana Mojsilovic, Zürich  
 Anne Monbaron, Epesses  
 Eloïse Morisod, St-Maurice  
 Stefan Mosimann, Zimmerwald  
 Immanuel Mühlemann, Wiler b. Seedorf  
 Melanie Müller, Oberentfelden  
 Alexandra Muster, Zürich  
 Murielle Neyroud, Prilly  
 Lothar Nunnenmacher, Dübendorf  
 Samuel Nussbaum, Zürich  
 Karin Nussbaumer, Baar  
 Simon Nüssli, Horgen  
 Sarah Oberli, Bottmingen  
 Andrea Olivera, Lausanne  
 Lisa Ott, Zürich  
 Betty Oudomsouk, Lausanne  
 Jeanne Marie Pahud, Lausanne  
 Luciana Pedroia, Lugano  
 Elise Pelletier, Carouge  
 Yvonne Perathoner, Horgen  
 Rita Pezzi, Emmenbrücke  
 Walter Pfäffli, Bern  
 Laura Pfenninger, Rapperswil  
 Anna Pieger, Basel  
 Valérie Pieuchot-Nicole, Arzier-Le Muids  
 Aurèle Pilet, Lausanne  
 Andrés Pita, Frauenfeld  
 Marjorie Platon, Prilly  
 Sara Plutino, Köniz  
 Mireille Pochon, Lausanne-Dorigny  
 Antony Pradervand, Thônex  
 Liliane Pralong, Savièse  
 Géraldine Prior, Lussy-sur-Morges  
 Thea Probst, Pazzallo  
 Caroline Quartier, Lignerolle  
 Franca Raineri, Tenero  
 Rossana Rattazzi, Epalinges  
 Petra Redmond, Münsingen  
 Annika Rieder, Zürich  
 Liliana Ritzmann, Corcelles-sur-Chavornay  
 Jérémie Rochat, Lausanne  
 Marion Rodriguez, Mont-sur-Rolle  
 Sarah Rohr, Stein (AG)  
 Denise Rohr, Visp  
 Priska Röthlin, Luzern  
 Mathilde Routy, Lausanne  
 Florian Ruhland, Weil am Rhein  
 Sandra Rumiz, Zürich  
 Marinette Rytz, Carrouge  
 Christina Saumweber, Zürich  
 Alex Scalia, Pratteln  
 Regula Schatzmann, Basel  
 Christine Schaub, Riniken  
 Brigitte Schenkel, Bülach  
 Gabriela Scherrer, Schmitten  
 Dagmar Schlecht, Zürich  
 Lothar Schmitt, Lenzburg  
 Barbara Schneider, Zürich  
 Christoph Schneider, Basel  
 Gero Schreier, Ittigen  
 Claudia Schumacher, Bern  
 Marina Schürmann, Fribourg  
 René Schurte, Zürich  
 Isabel Serrano Bourgeois, Denges  
 Nicoletta Solcà, Lugano  
 Andrea Gemma Sommaruga, Zürich  
 Barbara Sommerauer Sidali, Zürich  
 Pia Stark, Zürich  
 Anna Staub, Brüttisellen  
 Janine Steiner, MuttENZ  
 Meret Stocker, Zürich  
 Valérie Sugnaux, Vevey  
 Monica Sulzberger, Wetzikon  
 Sumanghalyah Suntharam, Bern  
 Valérie Sutter, Marly  
 Karin Sutter, Niederteufen  
 Annatina Tam, Wetzikon  
 Lucille Tissot, Moiry  
 Florian Tomaschett, Basel  
 Laure Torello, Romanel-sur-Lausanne  
 Neus Torres Tubau, Cessy  
 Augusto Torriani, Lamone  
 Ronja Ulrich, Bern  
 Michael Varrin, Bussigny  
 Andrée-Anne Vaucher, Les Genevez  
 Cecilia Vega, Orbe  
 Manon Velasco, Ecublens  
 Maria Luisa Viglezio, Lugano  
 Urs Vögeli, Stabio  
 Benedikt Vögeli, Basel  
 Esther Von Ah-Hochstrasser, Beromünster  
 Kira von Rickenbach, Basel  
 Karin von Wartburg, Bern  
 Barbara Vonlanthen, Frauenfeld  
 Manuela Waeber, Oberrieden  
 Flore Wagnières, Vufflens-la-Ville  
 Sabina Walder, Breganzona  
 Roman Walt, Kloten  
 François Weber, Genève  
 Andrea Weber, Witterswil  
 Bruno Wegmann, Chur  
 Lysiane Wehrly, Nyon  
 Brigit Weiss, Zug  
 Ursula Weiss, Menzingen  
 Cornelia Wenger, Wangen b. Olten  
 Julia Wermelinger, Zürich  
 Cyril Werndli, Basel  
 Philipp Wiemann, St. Gallen  
 Jill Williamson, Epauvillers  
 Kathi Woitas, Bern  
 Regula Wyss Stappen, Nebikon  
 Chantal Wyssmüller, Bern  
 Caroline Zogg, Frenkendorf  
 Patrizia Züger, Zürich  
 Claudia Zulian, Wabern  
 Prisca Zurrón, Bern  
 Ina Zweifel, Küblis  
 Jasna Zwimpfer, Zürich



# «In den öffentlichen Bibliotheken ist fast alles möglich»

MEINE BIBLIOTHEK: FELIX HÜPPI, DIREKTOR KORNGHAUSBIBLIOTHEKEN BERN



## Biblio-Biografie:

Felix Hüppi wuchs in Ottenbach auf, zwischen Zürich und Aargau. Erste Kontakte mit der Bibliothekswelt hatte er in der Regionalbibliothek Affoltern am Albis. Ein juristisches Studium in Zürich führte zu vielen Stunden in der Bibliothek des rechtswissenschaftlichen Instituts, leider noch vor dem Calatrava-Bau. Ein Praktikum in der Pestalozzi-Bibliothek Altstetten weitete sich aus zu einer zehnjährigen Tätigkeit in der PBZ mit verschiedensten Stationen in diesem Bibliotheksnetz. Aktuell ist Felix Hüppi als Direktor der Kornhausbibliotheken Bern tätig, daneben im Bibliosuisse-Vorstand und als Dozent an der FH Graubünden.

*Was ist deine erste Erinnerung an eine Bibliothek?*

Weil es bei uns noch keine Dorfbibliothek gab, gingen wir mit der Familie jeweils in die grosse Regionalbibliothek. Das war ein Paradies an Comics und Büchern. Ich durfte dort in aller Ruhe schmökern, blättern und am Boden liegen und lesen. Danach ging ich jeweils glücklich nach Hause mit einem grossen Stapel an Lesestoff, der mich wieder einige Wochen beschäftigte.

*Welcher Ort in der Bibliothek gefällt dir am besten?*

Am besten gefällt es mir rund um die Ausleihtheke. Dort wuselt und menschelt

es am meisten. Oft finden da schöne Gespräche statt, manchmal aber auch schwierige. Diese Interaktionen mit der Kundschaft machen unseren Beruf schön und anspruchsvoll. Leider bin ich selbst nur noch wenig dort anzutreffen – umso mehr geniesse ich die kurzen Gespräche, die sich spontan ergeben.

*Was ist die grösste Schwierigkeit bei deiner Arbeit?*

Mir macht oft das veraltete Bibliotheksbild Mühe, das ich in vielen Köpfen von Entscheidungsträgerinnen und -trägern sehe. Ich brauche oft die ersten zehn Minuten eines Gesprächs um aufzuzeigen, was eine moderne öffentliche Bibliothek alles leisten und bieten kann. Dieses veraltete Bild verhindert ab und zu auch Kooperationen oder Projekte, weil die Partner nicht wissen, was wir können. Ich bin deshalb immer wieder auf der Suche nach Leuchtturmprojekten, welche via Medien ein neues Bibliotheksbild verbreiten. Die geplante neue Bibliothek in St. Gallen könnte zum Beispiel ein solcher Leuchtturm werden.

*Was gefällt dir an der Arbeit in der Bibliothek am meisten?*

Mir gefällt die Schnittstelle zwischen Bildung und Kultur, in welcher wir uns mit den Bibliotheken befinden. Ich habe das Gefühl, mit der Unterstützung von Kindern und Jugendlichen bei den ersten Leseerfahrungen und mit dem Angebot für eine lebenslange Weiterbildung bei den Erwachsenen etwas Sinnvolles zu unserer Gesellschaft beizutragen. Daneben ergibt sich durch kulturelle Projekte und Veranstaltungen die Möglichkeit, zu spielen und Spass zu haben. Und weil wir in öffentlichen Bibliotheken ein so breites Angebot haben, findet sich fast für jedes Thema ein Anknüpfungspunkt, von der Bierdegustation über die Veloreparaturwerkstatt bis hin zum Geraniummarkt. In den öffentlichen Bibliotheken ist fast alles möglich.

*Wie lassen sich die Kornhausbibliotheken charakterisieren?*

Die Kornhausbibliotheken verbinden Stadt und Land. Unser Verbund beinhaltet Gemeindebibliotheken in ländlich geprägten Dörfern, urbane Quartierbiblio-



theken und die Bibliothek im Kornhaus mitten in der City. Diese Struktur ergibt eine Diversität punkto Publikum, Mitarbeitende und Geldgeber. Dadurch haben wir gelernt, unsere Anliegen so zu verkaufen, dass sie jeder versteht. Weil die Wege in Bern kurz sind, verbinden und vernetzen sich die Kornhausbibliotheken auch mit verschiedensten Partnern. Wir machen zum Beispiel Projekte mit den Berufsschulen, Stadtgrün Bern, dem Forstmeister der Burgergemeinde und den bernischen Museen.

*Was müsste sich in Zukunft ändern, um die Bibliothek noch attraktiver zu machen?*

Ganz einfach, wir müssen uns verändern. Und da sind wir fleissig dabei. Wir machen unsere Bibliotheken offener, niederschwelliger und digitaler, Schritt für Schritt. Wir müssen unsere Mitarbeitenden schulen, damit sie auch bei neuen Bedürfnissen und Techniken eine gute Beratung leisten können. Wir müssen un-

sere Räume anpassen, dass sie zu der Zeit und in der Art genutzt werden können, wie es sich die Kundschaft wünscht. Und wir müssen unsere Angebote darauf ausrichten, was gebraucht wird. Natürlich müssen wir immer wieder einmal stoppen, evaluieren und uns neu ausrichten.

*Wie siehst du die Zukunft der Bibliotheken generell?*

Der Lockdown im letzten Jahr hat gezeigt, dass die Leute Bibliotheken vermissen. Ich sehe also eine rosige Zukunft für Bibliotheken, wenn es ihnen gelingt, sich den neuen Bedürfnissen der Kundschaft anzupassen. Es gibt mit Digitalisierung, Fake News, fehlenden sozialen Treffpunkten oder abfallenden Leselernfähigkeiten gemäss Pisa-Studie oder Nachhaltigkeit so viele Anknüpfungspunkte, bei denen sich Bibliotheken profilieren können. Da kann ich jeweils nur lachen, wenn wieder einmal jemand das Ende der Bibliotheken prophezeit.

## Unsere Bibliothek – unser Zuhause

Die beiden jungen Bibliotheksbesucherinnen, die im Taschenlampenschein in Büchern schmökern, taten dies am 12. November anlässlich der Schweizer Erzählnacht. Am Leseförderungsprojekt von Sijkm, Bibliomedia und Unicef nahmen zahlreiche Bibliotheken teil, wie hier im aargauischen Seon. Es war eine Art Friday for Future, lautete das Motto Bezug nehmend auf die durch Schulstreiks ausgelöste Klimabewegung doch «Unser Planet – unser Zuhause». Zumindest für eine Nacht wurden auch die öffentlichen Bibliotheken zum verlängerten Wohnzimmer. (trö)

## Weiterbildungskurse und Verbandstermine

### Cours de perfectionnement et calendrier associatif

Bitte beachten Sie, dass je nach den verschiedenen kantonalen und eidgenössischen Einschränkungen, die sich wegen der Corona-Situation ergeben können, Bibliosuisse das Unterrichtsformat ändern kann.

*Veuillez noter qu'en fonction des différentes restrictions cantonales et fédérales qui peuvent apparaître en raison de la pandémie de Covid-19, Bibliosuisse peut changer de format d'enseignement.*

Zwischen virtueller Realität und dem Internet der Dinge .....	10.12.2021
Zertifikatskurs Bibliosuisse 2022.....	ab 13.01.2022
Ein Bücherschiff voller Leseratten und eine Reise rund um die Welt mit der Jukibu.....	29.01.2022
Change-Management – Die Kunst, Veränderung gemeinsam zu gestalten .....	31.01.–01.02.2022
Photographie et droits d'auteur.....	08.02.2022
Fotografie und Urheberrecht .....	15.02.2022
Faszination Spiel «Der Mensch ist nur da ganz Mensch, wo er spielt!» (Schiller).....	21.02.2022
Open Library – Ein innovatives Modell, dass viel Veränderung für Kund*innen und Mitarbeitende mit sich bringt..	01.03.2022
Conception d'un projet d'établissement – Positionnement et planification stratégique .....	03.03.2022
Interkulturelle und Diversitätskompetenz stärken!.....	07.03.2022
Former aux compétences informationnelles en milieu académique – Kit de base pour se lancer .....	10.03.2022
How to «TikTok» .....	17.03. und 07.04.2022
Introduction générale au droit – Connaître le droit utile en bibliothèque.....	22.03.2022
Einführung ins Recht.....	22.03.2022
<b>1. nationales BiblioWeekend / 1<sup>er</sup> BiblioWeekend national / 1<sup>o</sup> BiblioWeekend nazionale.....</b>	<b>25.–27.03.2022</b>
Fumetto Comic-Festival und Hochschule Luzern – Musik.....	04.04.2022
Analyser et exploiter les données de votre SIGB avec Python – Donner du sens à vos données .....	05.04.2022
Konzept Lesezentrum – auch etwas für uns? – Ein Arbeitsbesuch im Lesezentrum der Sekundarschule Sissach .....	11.04.2022
<b>Generalversammlung in Bern / Assemblée générale à Berne.....</b>	<b>02.05.2022</b>

» Anmeldung / Inscription : [www.bibliosuisse.ch](http://www.bibliosuisse.ch) → Bildung / Formation

# InfoMedis Die WebLibrary auf Ihrem Smartphone



## Mobile Selbstverbuchung per Smartphone (ohne App)

- Funktioniert auf Tablet und Smartphone
- Sichere Anmeldung über 2-Faktor-Authentifizierung (SMS oder Email)
- Hosting bei InfoMedis oder Kunden-Infrastruktur
- Ausleihe über Barcode (Erkennung durch Kamera) oder manuelle Eingabe
- Kombibetrieb RFID/Barcode möglich
- Rückgabe über mobile Lösung kann aktiviert werden
- Verlängerung mit 1 Klick

## WebLibrary – innovative RFID Schweizer Bibliothekslösung:



- Umfassende RFID-Produktpalette mit Software, Hardware und Verbrauchsmaterial
- Direkter und unkomplizierter Support via Email / Tel
- Individuelle Beratung für Standardlösungen oder massgeschneidert
- Regelmässige Softwareupdates mit neusten Entwicklungen

InfoMedis

Innovative RFID-Software nach Mass